

VOSS.SONIC

360



DE
EN
FR
IT
NL
SV
ES
PL

VOSS.sonic 360

Art. 45090

Bedienungsanleitung
Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manuale di Istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instrucciones de uso
Instrukcja obsługi



INHALTSVERZEICHNIS

1 ZU DIESER ANLEITUNG 3

1.1 VERWENDETE SYMBOLE3

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 4

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH..... 5

4 LIEFERUMFANG..... 5

5 TECHNISCHE DATEN 5

6 GERÄTEÜBERSICHT 6

6.1 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL6

7 AUFSTELL- UND MONTAGEORT 7

8 INBETRIEBNAHME..... 7

8.1 BETRIEB MIT NETZADAPTER7

8.3 GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN8

8.2 BETRIEB MIT BATTERIEN8

9 EINSTELLUNGSSTUFEN..... 9

10 REINIGUNG..... 9

11 WARTUNG 9

12 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG10

13 TRANSPORT UND LAGERUNG.....10

14 ENTSORGUNG10

15 CE- UND UKCA-KONFORMITÄT..... 11

16 SERVICE UND KONTAKT 11


- DE
- EN
- FR
- IT
- NL
- SV
- ES
- PL


1 ZU DIESER ANLEITUNG


In dieser Anleitung finden Sie alle wichtigen Informationen zu Ihrem neuen Produkt. Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch, um Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für den sicheren Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte muss auch die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden. Beachten und befolgen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.


1.1 VERWENDETE SYMBOLE

Folgende Symbole können in dieser Anleitung vorkommen:

 **GEFAHR**
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen!

 **WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN**
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen durch elektrische Spannungen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!

 **WARNUNG**
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!

 **VORSICHT**
Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu leichten bzw. geringfügigen Verletzungen führen können!

**HINWEIS**

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu Sachschäden führen können.

**Info**

Dieser Hinweis steht für weitere nützliche Informationen.

Produkt und Anleitung können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Kapitel.

**WARNUNG**

- » Eine Nutzung des Geräts ist durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nicht bestimmt. Es sollte immer eine Aufsichtsperson vor Ort sein.
- » Gehörschädigung durch Schalldruck. Um etwaigen Gehörschädigungen durch den Ultraschall entgegenzuwirken, ist während der direkten Verwendung des Geräts und bei Betreten des Wirkungsbereichs ein Gehörschutz zu tragen. Halten Sie das Gerät während des Betriebs fern vom Gehörgang. Halten Sie das Gerät fern von Kindern oder Jugendlichen.
- » Lagern und betreiben Sie das Gerät so, dass ein Missbrauch von Kindern, Jugendlichen und Dritten auszuschließen ist.
- » Schädigung des Herzschrittmachers durch Magnetfeld. Das Magnetfeld des mitgelieferten Magnets kann einen negativen Effekt auf verwendete Herzschrittmacher haben. Bei Verwendung eines Herzschrittmachers, halten Sie ausreichend Abstand zum Magneten.
- » Explosionsgefahr. Das Gerät trennt bei gleichzeitiger Verwendung von Netzadapter und Batterien die Batteriespannung physikalisch vom Gerät. Um etwaigen Fehlfunktionen entgegenzuwirken, verwenden Sie ausschließlich eine der beiden genannten Energiequellen.
- » Setzen Sie Gerät, Netzteil und Batterien keinem hohen Druck, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Nässe aus. Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung und bei Temperaturen von mehr als +40°C.

**VORSICHT**

- » Verätzungen durch Batteriesäure. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie ausgelaufenen Batterien aus dem Gerät entfernen. Reinigen Sie anschließend die Kontakte am Gerät mit einem weichen Tuch.
- » Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Bei Austausch leerer Batterien, entfernen Sie alle alten Batterien und ersetzen Sie diese durch neue Batterien. Mischen Sie keine alten Batterien mit neuen Batterien.
- » Stolpergefahr. Platzieren Sie das Gerät und das Kabel des Netzadapters so, dass es keine Stolpergefahr für Personen und Tiere darstellt. Platzieren Sie das Gerät und das Kabel des Netzadapters nicht in Laufwegen.
- » Kopfschmerzen, Druckgefühl und Tinnitus. Platzieren Sie das Gerät nicht innerhalb von Wohnräumen, sofern Ihr Gerät hierfür nicht bestimmt ist. Zwar lösen die Geräte nur bei Bewegung aus, allerdings kann bei dauerhafter Bewegung im Schallbereich des Gerätes eine Beeinflussung des Gehörs stattfinden. Unter bestimmten Bedingungen können hierbei Kopfschmerzen, ein Druckgefühl im Kopf oder ein Tinnitus ausgelöst werden. Sollten Sie o.g. Symptome verspüren, konsultieren Sie bitte direkt einen Arzt. Schalten Sie das Gerät aus, sobald Sie sich für längere Zeit in der Nähe des Gerätes befinden.

! HINWEIS

- » Beachten Sie, dass der Ton des Ultraschalles auch von Ihren eigenen Haustieren wahrgenommen wird. Vergewissern Sie sich, dass die Geräte ausgeschaltet sind, sofern sich Ihr Haustier im Beschallungsbereich aufhält. Ultraschalltöne stellen für Tiere eine starke Belästigung dar. Angst- und Warningschreie der Tiere finden auch im Ultraschallbereich statt und haben daher eine verscheuchende Wirkung.
- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen an dem Gerät vor.
- » Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

i Info

- » Das Gerät sendet, je nach Einstellung, für Menschen hörbare und nicht oder kaum hörbare Signale. Dieses Gerät arbeitet im Schall- und Ultraschallbereich. Ultraschall verursacht nach dem heutigen Stand des Wissens keine Schädigung, wenn der Maximalpegel unter 140 dB (Schalldruck) und der Mittelwertpegel, bezogen auf 8 h/Tag unter linear 110 dB liegt. Unsere Geräte senden Ultraschallfrequenzen aus, die im Nahbereich zwischen 80 und 120 dB Schalldruck erzeugen können.
- » Die Geräte sind so aufzustellen, dass die Werte des BImSchG eingehalten werden (Abstrahlung in den öffentlichen Verkehrsraum), zudem sind örtliche Satzungen zu beachten. Dies kann bei den zuständigen Ordnungsbehörden Ihrer Gemeinde erfragt werden.

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der VOSS.sonic 360° dient zur Abwehr und Vertreibung von Mardern und anderen schädlichen Kleintieren. Das Gerät ist für den Innen- und Außenbetrieb geeignet. Eine andere Anwendung ist nicht gestattet. Verwenden Sie das Gerät nicht in Wohnräumen oder Räumen in denen sich Personen aufhalten. Der VOSS.sonic 360° ist ausschließlich für private und nicht für gewerbliche Nutzung bestimmt.

i Info

Es gibt keine 100%tige Garantie, dass alle Tiere erfolgreich vertrieben werden, weil jedes Tier unterschiedlich auf die Ultraschallsignale reagiert.

4 LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang enthalten sind:

- 1x VOSS.sonic 360° Ultraschall-Marderabwehr
- 1x Magnet
- 1x 230 V Netzadapter
- 1x Bedienungsanleitung

5 TECHNISCHE DATEN

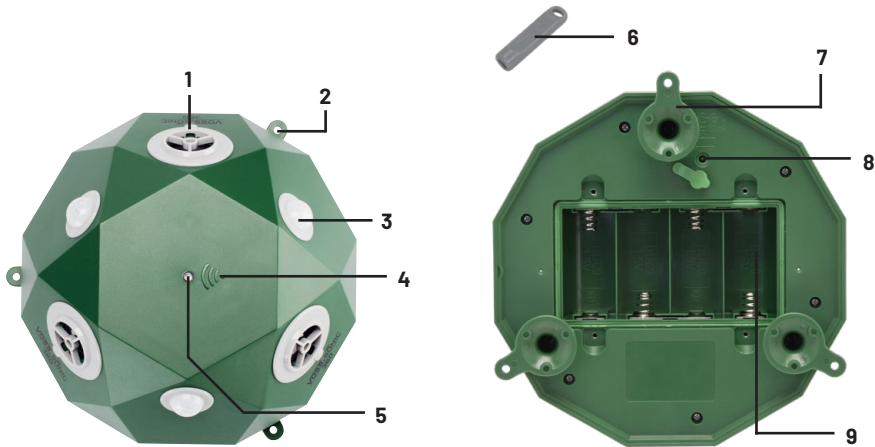
- Frequenzbereich: 16–26 kHz
- Schutzart: IP44
- Betriebsarten:
 - Batterie: 1,5 V Mono D Batterien, 4 Stk.
 - Netzbetrieb (Netzadapter): 100–240 V, 50/60 Hz, 6,0 V/DC, 1000 mA, 6,0 W
- Standby-Verbrauch: 19,8 mA
- Verbrauch bei Auslösung: 45 mA
- Max. Umgebungstemperatur: 5°C–40°C
- Max. Luftfeuchtigkeit: 10%–90% (relativ)

Maße und Gewicht

Durchmesser (unten) ca.: 231 mm

Durchmesser (oben) ca.:	130 mm
Höhe (insgesamt) ca.:	101 mm
Höhe (Standfüße) ca.:	20 mm
Gewicht (ohne Batterien) ca.:	541 g
Kabellänge ca.:	5 m



6 GERÄTEÜBERSICHT



Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Lautsprecher (Ultraschall)	6	Magnet
2	Befestigungsöse für Schraubverbindungen	7	Standfuß
3	Infrarotsensor	8	Netzanschluss
4	Magnetschalter	9	Batteriefach
5	Kontroll-LED		

6.1 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL

Symbol	Erklärung
	Entsorgung von Elektroartikeln
	Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien der EU
	Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien des Vereinigten Königreichs
	Lesen der Bedienungsanleitung

Symbol	Erklärung
	Schutzklasse 2 (schutzisoliert)
	Positive Polarität

7 AUFSTELL- UND MONTAGEORT

Das Gerät ist sowohl für den Innen- als auch Außenbereich geeignet. Beachten Sie bei der Wahl des Aufstellortes die allgemeinen Sicherheitshinweise in Kapitel 2 und die folgenden Punkte:

- Stellen Sie sicher, dass sich bei Verwendung des Netzadapters eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose in der Nähe befindet.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in Bodensenken, um es vor Wasseransammlungen zu schützen.
- Um ein bestmögliches Ergebnis zu erzielen, stellen Sie sicher, dass die Seite des Geräts nicht von Möbeln oder Vorhängen verdeckt werden und kein Teppich ausgelegt ist. Diese würden die Schallwellen zurückwerfen oder absorbieren.
- Achten Sie bei der Verwendung unter eines KFZs darauf, dass sich das Gerät mittig unter dem Fahrzeug befindet und eine Bodenfreiheit von min. 12 cm Höhe vorliegt. Wird der VOSS.sonic 360 über den Netzadapter betrieben, stellen Sie sicher, dass das Zuleitungskabel nicht mit den Reifen überfahren werden kann.
- Der VOSS.sonic 360 sichert, je nach örtlichen Verhältnissen, einen Raum von bis zu ca. 700 m². Stellen Sie sicher, dass keine fremden Grundstücke ohne Zustimmung des Eigentümers beschallt werden.
- Die Standfüße (7) des Gerätes verfügen über Bohrungen mit 4,5 mm Ø, um den VOSS.sonic 360 an der Decke zu befestigen. Die Deckenmontage ist ausschließlich in überdachten Räumen zulässig in denen sichergestellt ist, dass kein Wasser (z. B. Schwitzwasser) auf das Gerät tropfen kann.

8 INBETRIEBNAHME

Der VOSS.sonic 360 kann entweder mit dem mitgelieferten Netzadapter oder mit 1,5 V Mono D Batterien (4 Stk.) betrieben werden.



Info

- » Ein Dauerbetrieb ist nur bei Verwendung des Netzadapters möglich.
- » Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.

8.1 BETRIEB MIT NETZADAPTER



VORSICHT

Stolpergefahr. Platzieren Sie das Gerät und das Kabel des Netzadapters so, dass es keine Stolpergefahr für Personen und Tiere darstellt. Platzieren Sie das Gerät und das Kabel des Netzadapters nicht in Laufwegen.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN

Verwenden Sie zur Spannungsversorgung ausschließlich vorschriftsmäßig installierte Steckdosen.

1. Öffnen Sie den Verschluss am Netzanschluss (8) und stecken Sie den Stecker des Netzadapters in den Netzanschluss (8) (Abb. 1).



Abb. 1

2. Stecken Sie das andere Ende des Netzadapters in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.
Das Gerät ist betriebsbereit.

8.3 BETRIEB MIT BATTERIEN



VORSICHT

Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Bei Austausch leerer Batterien, entfernen Sie alle alten Batterien und ersetzen Sie diese durch neue Batterien. Mischen Sie keine alten Batterien mit neuen Batterien.



GEFAHR

Verschluckbare Kleinteile. Halten Sie Kinder während des Batteriewechsels vom Gerät fern.

1. Entfernen Sie die vier Schrauben an der Abdeckung des Batteriefachs (9).
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (9) und setzen Sie vier Mono D Batterien (1,5 V) ein (Abb. 2 und Abb. 3).



WARNUNG

Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien, um ein Auslaufen oder Explodieren der Batterien und eventuelle Schäden an Personen oder dem Gerät zu vermeiden.

3. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf das Batteriefach (9) und befestigen Sie die Abdeckung wieder mit den zuvor entfernten Schrauben.

Das Gerät ist betriebsbereit.



Abb. 2



Abb. 3

8.2 GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Um das Gerät einzuschalten, halten Sie den mitgelieferten Magneten (6) für ca. eine Sekunde an den dafür vorgesehenen Magnetschalter (4).

Das Gerät befindet sich automatisch auf der ersten Stufe.

Die Kontroll-LED blinkt.

2. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie den mitgelieferten Magneten (6) für mehr als zwei Sekunden an den dafür vorgesehenen Magnetschalter (4).

Die Kontroll-LED blinkt nicht.



Info

- » Sichtbare Resultate sind erfahrungsgemäß nach ca. 2 Wochen zu vermerken. Damit die Schädlinge nicht zurückkehren ist es empfohlen das Gerät in regelmäßigen Abständen wieder zu verwenden.
- » Die Kontroll-LED blinkt nach dem Einschalten ein Mal und blinkt danach drei Mal für die jeweils eingestellte Stufe. Diese Blinkfrequenz wiederholt sich im eingeschalteten Zustand dauerhaft.



9 EINSTELLUNGSSTUFEN

Der VOSS.sonic 360 verfügt über vier Einstellungsstufen.

Um zwischen den Stufen zu wechseln, halten Sie nach Einschalten des Gerätes den Magneten für ca. eine Sekunde an den dafür vorgesehenen Magnetschalter. Nach jeder Berührung durch den Magneten wird zur nächsten Stufe gewechselt.

Das Gerät sendet nach Auslösen für 3-5 Sekunden ein Frequenzsignal.

- **Stufe 1** (16 kHz): Marder, Waschbären, Katzen, Hunde, Kaninchen, Füchse
 - Kontroll-LED zeigt drei Mal ein Blinksignal
- **Stufe 2** (22 kHz): Hunde und Katzen
 - Kontroll-LED zeigt drei Mal zwei Blinksignale
- **Stufe 3** (26 kHz): Katzen
 - Kontroll-LED zeigt drei Mal drei Blinksignale
- **Stufe 4**: Mischung aus den drei verschiedenen Frequenzstufen
 - Kontroll-LED zeigt drei Mal vier Blinksignale

Info

- » Der VOSS.sonic 360 verfügt über einen internen Speicher. Dieser speichert die letzte eingestellte Stufe und verbleibt auch nach Stromtrennung oder Ausschalten des Gerätes in dieser Einstellung.
- » Die Kontroll-LED blinkt nach dem Einschalten ein Mal und blinkt danach drei Mal für die jeweils eingestellte Stufe. Diese Blinkfrequenz wiederholt sich im eingeschalteten Zustand dauerhaft.

10 REINIGUNG

HINWEIS

- » Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Lösungs-/Reinigungsmittel, Bürsten, scharfe Gegenstände o. ä. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- » Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie das Gerät vom Strom. Reinigen Sie das Gerät bei Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch.

11 WARTUNG

Das Gerät arbeitet wartungsarm. Dennoch sollten Sie regelmäßig Sichtkontrollen durchführen. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Es befinden sich im Inneren des Geräts keine zu wartenden Teile.

HINWEIS

- Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

12 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG



HINWEIS

- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen an dem Gerät vor.
- » Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

Treten bei dem Gerät, auch nach Befolgen der nachfolgenden Lösungsvorschläge, Störungen auf oder es werden anderweitige Defekte festgestellt, kontaktieren Sie den Service. Die Kontaktdaten finden Sie in Kapitel 16.

Fehler/Problem	Lösung
Schädlinge werden nicht vertrieben	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass Sie die korrekte Einstellungsstufe eingestellt haben (siehe Kapitel 9). • Stellen Sie sicher, dass die Seite des Geräts nicht von Möbeln oder Vorhängen verdeckt werden und kein Teppich ausgelegt ist. Diese würden die Schallwellen zurückwerfen oder absorbieren.
Kontroll-LED blinkt nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass bei Verwendung von Batterien diese korrekt eingelegt und vollständig geladen sind. • Stellen Sie sicher, dass bei Verwendung des Netzadapters dieser korrekt in das Gerät eingesteckt ist und prüfen Sie die Funktionalität der verwendeten Steckdose.

13 TRANSPORT UND LAGERUNG



HINWEIS

- » Verpacken Sie das Gerät für den Transport sicher. Für längere Transportwege ist zu empfehlen das Gerät in der Originalverpackung zu transportieren.
- » Entfernen Sie vor der Lagerung die Batterien/den Netzadapter.

14 ENTSORGUNG



Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Endnutzer sind verpflichtet, die Altgeräte an einer Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben.

Beinhaltet das Produkt eine Batterie oder einen Akkumulator sind diese, wenn möglich, getrennt vom Produkt zu entsorgen. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an unserem Versandlager (Versandadresse) oder an einem Wertstoffhof/Recyclinghof in Ihrer Nähe zurückgeben. Sofern die Batterie oder der Akkumulator mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthält, ist dies durch das jeweilige chemische Zeichen (Hg Cd, oder Pb) unterhalb des Symbols der durchgekreuzten Mülltonne auf der Batterie oder dem Akkumulator vermerkt. In Batterien und Akkus sind Wertstoffe wie zum Beispiel Zink, Eisen, Aluminium, Lithium und Silber wiederzufinden. Des Weiteren können Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei enthalten sein. Diese sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der in der Umwelt anreichern.

Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte und Altbatterien-/akkumulatoren trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen schützt und die Umwelt schont. Informationen, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte oder Altbatterien/-akkumulatoren finden, erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben oder bei der VOSS GmbH & Co. KG.

15 CE- UND UKCA-KONFORMITÄT



Hiermit erklärt die Voss GmbH & Co.KG, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen, Richtlinien und gesetzlichen Anforderungen befindet. Die CE-Kennzeichnung bestätigt die Erfüllung der rechtlichen Anforderungen im Europäischen Wirtschaftsraum und die UKCA-Kennzeichnung bestätigt die Erfüllung der rechtlichen Anforderungen des Vereinigten Königreichs. Die Erklärungen der

Konformitäten sind beim Hersteller hinterlegt.

16 SERVICE UND KONTAKT

Anschrift:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Deutschland

E-Mail: info@voss-group.eu

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

TABLE OF CONTENTS

1	ABOUT THIS MANUAL	12
1.1	USED SYMBOLS.....	12
2	GENERAL SAFETY TIPS	13
3	INTENDED USE	14
4	CONTENTS	14
5	TECHNICAL DATA	14
6	DEVICE OVERVIEW	15
6.1	EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS.....	15
7	INSTALLATION AND ASSEMBLY SITE	16
8	INITIAL SET-UP	16
8.1	OPERATION WITH A MAINS ADAPTER.....	16
8.2	OPERATION WITH BATTERIES.....	17
8.3	SWITCHING THE DEVICE ON AND OFF.....	17
9	SETTING LEVELS	17
10	CLEANING	18
11	MAINTENANCE	18
12	TROUBLESHOOTING	18
13	TRANSPORT AND STORAGE	19
14	DISPOSAL	19
15	CE AND UKCA DECLARATION OF CONFORMITY	19
16	SERVICE AND CONTACT	19

1 ABOUT THIS MANUAL

In this manual you will find all important information about your new product.

Read this manual carefully before using the product for the first time to avoid misunderstandings and prevent damage. This manual contains important instructions for the safe use of your new product. Keep this manual in a safe place. If the product is passed on to a third party, the instruction manual must also be handed over.

Observe and follow the safety instructions contained in this manual.

1.1 USED SYMBOLS

The following symbols may appear in this manual:



DANGER

This symbol stands for potentially dangerous situations, which, if not avoided, will result in serious injury or death!



WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES

This symbol stands for possible dangerous situations caused by electrical voltages, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!



WARNING

This symbol stands for possible dangerous situations, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!



CAUTION

This symbol stands for possible harmful situations, which, if not avoided, may lead to slight or minor injuries.

**NOTICE**

This symbol stands for possible dangerous situations, which may cause damage to property in the event of non-compliance.

**Info**

This symbol provides further useful information.

Product and instructions are subject to change. Technical data is subject to change without notice.

2 GENERAL SAFETY TIPS

Observe and follow the safety tips contained in this section.

**WARNING**

- » This device is not intended to be used by children or anyone with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge. There must always be a supervisor on site.
- » Sound pressure can cause hearing loss. Hearing protection must be worn while the device is being used directly and when entering the effective area to counteract any hearing damage caused by ultrasound. Keep the device away from the ear canal during operation. Keep the device away from children and adolescents.
- » Store and operate the device in such a way that it cannot be misused by children, adolescents or third parties.
- » Pacemakers can be damaged by the magnetic field. The magnetic field generated by the supplied magnet can have a negative effect on pacemakers. If you use a pacemaker, keep a safe distance away from the magnet.
- » Risk of explosion. The device physically disconnects the battery voltage from the device if the mains adapter and batteries are used at the same time. To prevent any malfunctions, use only one of the two energy sources mentioned.
- » Do not expose the device, mains adapter or batteries to high pressure, high temperatures, humidity or moisture. Do not operate the device in a damp environment or at temperatures above +40°C.

**CAUTION**

- » Battery acid causes chemical burns. Wear protective gloves when removing leaking batteries from the device. Then clean the device's contacts using a soft cloth.
- » Only use batteries of the same type. When replacing dead batteries, remove all old batteries and replace them with new batteries. Do not mix old batteries with new batteries.
- » Trip hazard. Position the device and the cable of the mains adapter so that they do not pose a tripping hazard to humans or animals. Do not position the device or the mains adapter cable in walkways.
- » Headache, pressure, and tinnitus. Do not position the device in living spaces unless your device is designed for this. Although the devices are only triggered by movement, long periods of movement within the sound range of the device can affect the hearing. Under certain conditions, this can cause headaches, a feeling of pressure in the head or tinnitus. If you experience the above symptoms, please consult a doctor directly. Switch off the device whenever you must remain in the vicinity of the device for a longer period.

**NOTICE**

- » Note that the ultrasound tones can also be heard by your own pets. Make sure the devices are turned off when your pet is in the effective area. Ultrasonic tones are very irritating to animals. Animals' fear and warning calls are also in the ultrasonic range, so ultrasonic tones can scare them away.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

- » Do not make any incorrect changes or modifications to the device.
- » Never open the housing. Contact the Service department if repairs are required.

i Info

- » Depending on the setting, the device transmits signals that are audible, barely audible or not audible at all to humans. This device works in the sonic and ultrasonic range. According to the current state of knowledge, ultrasound does not cause any damage if the maximum level is below 140 db (sound pressure) and the mean level, based on 8 h/day, is below 110 linear db. Our devices emit ultrasonic frequencies that can generate between 80 and 120 db of sound pressure at close range.
- » The devices must be set up in such a way that you comply with the laws applicable in your country for ultrasonic emission in public spaces. This can be obtained from the local authorities responsible for your area.

3 INTENDED USE

The VOSS.sonic 360 is used to ward off and drive away martens and other harmful small animals. The device is suitable for indoor and outdoor use. Any other use is prohibited. Do not use the device in living spaces or rooms in which people are present.

The VOSS.sonic 360 is exclusively intended for private use and not for commercial use.

i Info

There is no 100% guarantee that all animals will be successfully driven away because each animal reacts differently to the ultrasonic signals.

4 CONTENTS

The following items are included:

- 1 x VOSS.sonic 360 ultrasonic marten deterrent
- 1 x magnet
- 1 x 230-V mains adapter
- 1 x instruction manual

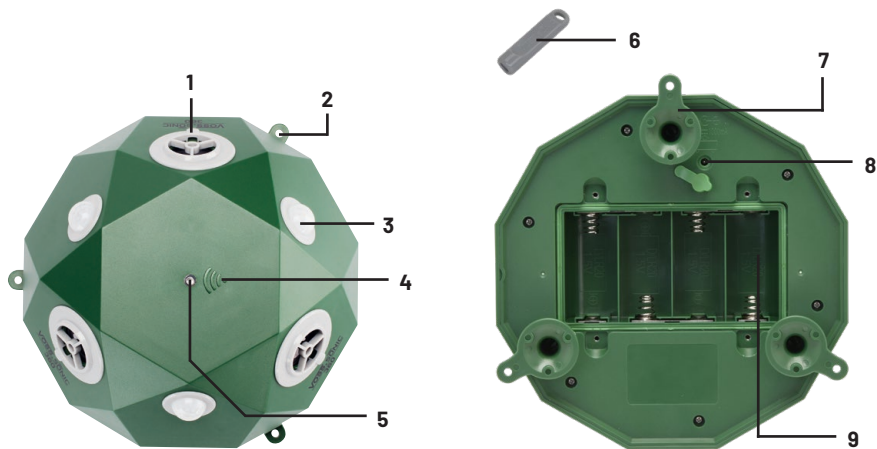
5 TECHNICAL DATA

- Frequency range: 16–26 kHz
- Protection class: IP44
- Operating modes:
 - Battery: 1.5-V D batteries, 4 pcs.
 - Mains operation (mains adapter): 100–240 V 50/60 Hz 6.0 V/DC, 1000 mA, 6.0 W
- Standby consumption: 19.8 mA
- Power consumption when triggered: 45 mA
- Max. ambient temperature: 5°C–40°C
- Max. humidity: 10%–90% (relative)

Dimensions and weight

Diameter (bottom) approx.:	231 mm
Diameter (top) approx.:	130 mm
Height (total) approx.:	101 mm
Height (feet) approx.:	20 mm
Weight (without batteries) approx.:	541 g
Cable length approx.:	5 m

6 DEVICE OVERVIEW



DE
EN
 FR
 IT
 NL
 SV
 ES
 PL

No.	Description	No.	Description
1	Loudspeaker (ultrasonic)	6	Magnet
2	Attachment eyelet for screw connections	7	Foot
3	Infrared sensor	8	Mains connection
4	Magnetic switch	9	Battery compartment
5	Indicator LED		

6.1 EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS

Symbol	Meaning
	Disposal of electrical items
	Documents the product's compliance with EU directives
	Documents the product's compliance with UK directives
	Read the operating instructions
	Protection class 2 (double insulated)
	Positive polarity

7 INSTALLATION AND ASSEMBLY SITE

The device is suitable for both indoor and outdoor use. When choosing the installation site, observe the general safety instructions given in chapter 2 and the following points:

- Make sure there is a properly installed electrical socket nearby if using the mains adapter.
- Do not position the device in depressions in the ground to protect it against accumulations of water.
- To achieve the best possible results, make sure that the side of the device is not covered by furniture or curtains and that no carpet is fitted in the area of operation. These would reflect or absorb the sound waves.
- When using the device under a vehicle, make sure that the device is centred under the vehicle with a clearance of at least 12 cm from the ground. If the VOSS.sonic 360 is operated using the mains adapter, make sure that the supply cable cannot be run over by vehicle tyres.
- Depending on the local conditions, the VOSS.sonic 360 can protect a space of up to approx. 700 m². Make sure that no other property is exposed to sound without the consent of the owner.
- The feet (7) of the device are equipped with holes 4.5 mm in diameter for fixing the VOSS.sonic 360 to the ceiling. Ceiling mounting is only permitted in roofed spaces where it is ensured that no water (e.g. condensation) can drip onto the device.

8 INITIAL SET-UP

The VOSS.sonic 360 can either be operated using the included mains adapter or with 1.5-V D batteries (4 pieces).



Info

- » Continuous operation is only possible when using the mains adapter.
- » Batteries are not included.

8.1 OPERATION WITH A MAINS ADAPTER



CAUTION

Trip hazard. Position the device and the cable of the mains adapter so that they do not pose a tripping hazard to humans or animals. Do not position the device or the mains adapter cable in walkways.



WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES

Use only properly installed sockets to supply the device with power.

1. Open the lock on the mains connection (8) and insert the plug of the mains adapter into the mains connection (8)(Fig. 1).
2. Plug the other end of the mains adapter into a properly installed power socket.

The device is ready for use.



Fig. 1

8.2 OPERATION WITH BATTERIES



CAUTION

Only use batteries of the same type. When replacing dead batteries, remove all old batteries and replace them with new batteries. Do not mix old batteries with new batteries.

**DANGER**

Small parts could be swallowed. Keep children away from the device while changing the batteries.

1. Remove the four screws from the battery compartment cover (9).
2. Remove the battery compartment cover (9) and insert four D batteries (1.5 V) (Fig. 2 and Fig. 3).

**WARNING**

Ensure that the batteries are inserted the right way round to prevent the batteries leaking or exploding and to prevent possible injury to persons or damage to the device.

3. Put the cover back on the battery compartment (9) and fasten the cover with the screws you removed earlier.

The device is ready for use.



Fig. 2



Fig. 3

DE
EN
FR
IT
NL
SV
ES
PL

8.3 SWITCHING THE DEVICE ON AND OFF

1. To switch on the device, hold the supplied magnet (6) against the magnetic switch (4) for about one second.

The device is automatically switched on in the first setting.

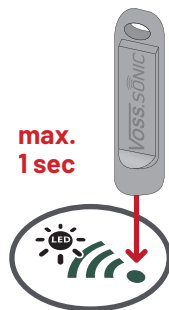
The indicator LED will flash.

2. To switch off the device, hold the supplied magnet (6) against the magnetic switch (4) for more than two seconds.

The indicator LED will not flash.

**Info**

- » Experience has shown that noticeable results should be seen after approx. 2 weeks. It is advisable to use the device at regular intervals to prevent the pests from returning.
- » The indicator LED flashes once after switching on and then flashes three times for the respective set level. This flashing frequency is repeated continuously when the unit is switched on.

**9 SETTING LEVELS**

The VOSS.sonic 360 has four setting levels.

To switch between the levels, hold the magnet against the magnetic switch for about one second after switching on the device. Each time the magnet is touched, it changes to the next level.

After being triggered, the device transmits a frequency signal for 3-5 seconds.

- **Level 1** (16 kHz): martens, raccoons, cats, dogs, rabbits, foxes
 - Indicator LED flashes once three times
- **Level 2** (22 kHz): dogs and cats
 - Indicator LED flashes twice three times
- **Level 3** (26 kHz): cats
 - Indicator LED flashes three times three times
- **Level 4**: Mixture of the three different frequency levels
 - Indicator LED flashes four times three times

**Info**

- » The VOSS.sonic 360 has an internal memory. This saves the last selected setting and remains in this setting even after the power is disconnected or the device is switched off.
- » The indicator LED flashes once after switching on and then flashes three times for the respective set level. This flashing frequency is repeated continuously when the unit is switched on.

10 CLEANING**NOTICE**

- » Do not use aggressive solvents/detergents, brushes, sharp objects or similar for cleaning as they may damage the surface.
- » Do not immerse the device in water or other liquids. This may otherwise cause a short circuit.

Before cleaning, switch off the device and disconnect the device from the power supply. Use a damp cloth to clean the device if it becomes dirty.

11 MAINTENANCE

This is a low-maintenance device. Nevertheless, you must perform regular visual inspections. Always check the device for damage before use. There are no parts inside the unit that require maintenance.

**NOTICE**

Do not use the device if it is visibly damaged.

12 TROUBLESHOOTING**NOTICE**

- » Do not make any incorrect changes or modifications to the device.
- » Never open the housing. Contact the Service department if repairs are required.

If the device malfunctions or is found to be defective in any other way, even after the solutions suggested below have been followed, contact the Service department. You will find the contact details in chapter 16.

Fault/Problem	Solution
Pests are not scared off	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that you have set the device to the correct setting level (see chapter 9). • Make sure that the side of the device is not covered by furniture or curtains and that the space is not carpeted. These would reflect or absorb the sound waves.
Indicator LED does not flash	<ul style="list-style-type: none"> • When using batteries, make sure that the batteries are inserted correctly and fully charged. • When using the mains adapter, make sure that the adapter is correctly plugged into the device and check that the socket being used is working properly.

13 TRANSPORT AND STORAGE

! NOTICE

- » Pack the device securely for transport. For longer transport distances, we recommend transporting the device in the original packaging.
- » Remove the batteries / mains adapter before storage.

14 DISPOSAL



The crossed-out wheellie bin symbol on the product or its packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. End users are required to hand in the appliance at a collection point for waste electrical and electronic equipment.

If the product contains a battery or a rechargeable battery, these should be disposed of separately from the product if possible. As an end user you are legally obliged to return used batteries. You can return used batteries that we supply or have supplied as new batteries free of charge to our warehouse (shipping address) or to a recycling centre in your area. If the battery or the rechargeable battery contains more than 0.0005% mercury by weight, more than 0.002% cadmium by weight or more than 0.004% lead by weight, this will be clearly indicated by the respective chemical symbol (Hg Cd, or Pb) below the symbol of the crossed-out wheellie bin on the battery or the rechargeable battery. Recyclable materials such as zinc, iron, aluminium, lithium and silver can be found in batteries and rechargeable batteries. They may also contain substances such as mercury, cadmium and lead. These are poisonous and dangerous to the environment if not disposed of properly. Heavy metals can have harmful effects on human, animal and plant health and accumulate in the environment.

The separate collection and proper disposal of your old appliances and used batteries/rechargeable batteries contributes to the conservation of natural resources and guarantees recycling that protects human health and preserves the environment. Information on where to find collection points for your old appliances or used batteries/rechargeable batteries can be obtained from your town or council administration, the local waste disposal companies or from VOSS GmbH & Co. KG.

15 CE AND UKCA DECLARATION OF CONFORMITY



VOSS GmbH & Co KG hereby declares that the product described in this manual complies with the essential requirements and other relevant regulations and legal directives. The CE mark confirms compliance with the legal requirements in the European Union and the UKCA mark confirms compliance with the legal requirements of the United Kingdom. The manufacturer is in possession of the Declaration of Conformity.

16 SERVICE AND CONTACT

Address:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

DE
EN
FR
IT
NL
SV
ES
PL

TABLE DES MATIÈRES

1	NOTICE D'UTILISATION	20
1.1	SYMBOLES UTILISÉS.....	20
2	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES.....	21
3	UTILISATION CONFORME.....	22
4	ÉTENDUE DE LA LIVRAISON.....	22
5	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	22
6	VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL.....	23
6.1	SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES PRODUITS	23
7	LIEU D'INSTALLATION ET DE MONTAGE.....	24
8	MISE EN SERVICE	24
8.1	FONCTIONNEMENT SUR ADAPTATEUR SECTEUR	25
8.2	FONCTIONNEMENT SUR PILES	25
8.3	ALLUMER ET ÉTEINDRE L'APPAREIL	25
9	NIVEAUX DE RÉGLAGE	26
10	NETTOYAGE.....	26
11	MAINTENANCE.....	26
12	RÉSOLUTION DES ERREURS ET PROBLÈMES	27
13	TRANSPORT ET STOCKAGE.....	27
14	ÉLIMINATION.....	27
15	CONFORMITÉ CE ET UKCA	28
16	SERVICE ET CONTACT	28

1 NOTICE D'UTILISATION

Vous trouverez dans cette notice toutes les informations importantes relatives à votre nouvel appareil.

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement cette notice afin d'éviter tout malentendu et prévenir tout dommage. Cette notice contient des informations importantes sur la manipulation correcte de l'appareil. Veuillez conserver cette notice dans un endroit sûr pour pouvoir la consulter ultérieurement. Si l'appareil est transmis à une tierce personne, cette notice d'utilisation doit également lui être remise.

Veuillez suivre et respecter les instructions de sécurité mentionnées dans cette notice.

1.1 SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants peuvent apparaître dans cette notice :



DANGER

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses causées par les tensions électriques, qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



AVERTISSEMENT

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !

**PRUDENCE**

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures légères !

**REMARQUE**

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des dommages matériels.

**Info**

Cette mention contient d'autres informations utiles.

Le produit et la notice sont susceptibles d'être modifiés. Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Veillez tenir compte des consignes de sécurité figurant dans ce chapitre et les respecter.

**AVERTISSEMENT**

- » Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes à capacités motrices, sensorielles ou psychiques réduites, ni manquant d'expérience et/ou de connaissances. Un responsable doit toujours être sur place pour la surveillance.
- » Troubles auditifs dus à la pression acoustique. Afin de prévenir des troubles auditifs dus aux ultrasons, il est nécessaire de porter une protection auditive pendant l'utilisation directe de l'appareil ou lors de l'entrée dans le champ d'action de l'appareil. Maintenir l'appareil éloigné du conduit auditif pendant le fonctionnement. Garder l'appareil hors de portée des enfants et des adolescents.
- » Stocker et utiliser l'appareil de manière à prévenir toute utilisation non autorisée par des enfants, des adolescents et des tiers.
- » Dégradation du stimulateur cardiaque en raison du champ magnétique. Le champ magnétique de l'aimant fourni à la livraison peut avoir des effets négatifs sur un stimulateur cardiaque. En cas d'utilisation d'un stimulateur cardiaque, maintenir une distance suffisante par rapport à l'aimant.
- » Danger d'explosion. En cas d'utilisation de l'appareil avec un adaptateur secteur et des piles en simultanément, l'appareil déconnecte physiquement la tension des piles. Afin d'éviter des dysfonctionnements éventuels, n'utiliser qu'une des deux sources d'alimentation proposées.
- » N'exposez pas l'appareil, l'adaptateur secteur ou les piles à une pression, une chaleur ou une humidité élevées. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide et à des températures supérieures à +40 °C.

**PRUDENCE**

- » Brûlures dues à l'acide des piles. Portez des gants de protection lorsque vous retirez des piles ayant fui de l'appareil. Nettoyez ensuite les contacts de l'appareil avec un chiffon doux.
- » Utilisez exclusivement des piles de même type. Lorsque vous remplacez des piles usagées, retirez toutes les piles et remplacez-les par des neuves. Ne mélangez pas des piles usagées avec des neuves.
- » Risque de trébuchement Placez l'appareil et le câble de l'adaptateur secteur de sorte qu'il n'y ait aucun risque de trébuchement pour les personnes et les animaux. Ne placez pas l'appareil et le câble de l'adaptateur secteur dans les passages.
- » Maux de tête, sensation de pression et acouphènes. Ne placez pas l'appareil dans des zones d'habitation, dans la mesure où votre appareil n'est pas prévu pour cela. Les appareils se déclenchent uniquement en cas de mouvement,

cependant un mouvement continu dans la zone sonore de l'appareil peut affecter l'audition. Dans certaines conditions, il est possible que des maux de tête, une sensation de pression dans la tête ou des acouphènes apparaissent. Si vous ressentez les symptômes décrits ci-dessus, veuillez consulter immédiatement un médecin. Éteignez l'appareil dès que vous vous trouvez à proximité pendant une période prolongée.

REMARQUE

- » Notez que les ultrasons ont également un effet sur vos animaux domestiques. Assurez-vous que les appareils sont éteints si votre animal se trouve dans la zone sonore. Les ultrasons sont une grande nuisance pour les animaux. Des cris de frayeur et d'avertissement des animaux se produisent également dans la zone sonore, leur effet est donc de faire fuir.
- » Ne procédez à aucune modification inappropriée sur l'appareil.
- » N'ouvrez jamais le boîtier. Contactez le service après-vente pour toute réparation.

Info

- » Selon le paramétrage, l'appareil émet des signaux audibles et inaudibles ou à peine audibles pour les humains. Cet appareil fonctionne sur un registre sonore ou ultrasonore. Selon les connaissances actuelles, les ultrasons ne causent aucun dommage si le niveau maximum est inférieur à 140 dB (pression acoustique) et le niveau moyen, rapporté à 8 h/jour, est à un niveau linéaire inférieur à 110 dB. Nos appareils émettent des fréquences à ultrason qui peuvent générer à proximité des niveaux de pression acoustique entre 80 et 120 dB.
- » Les appareils doivent être placés de manière à respecter les lois en vigueur dans votre pays sur les émissions ultrasoniques dans les espaces publics. Veuillez vous renseigner sur les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

3 UTILISATION CONFORME

Le VOSS.sonic 360° est utilisé pour repousser et éloigner les fouines et autres petits animaux nuisibles. L'appareil est adapté à une utilisation aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur ! Aucune autre utilisation n'est autorisée. N'utilisez pas l'appareil dans des zones d'habitation ou des pièces dans lesquelles se trouvent des personnes.

Le VOSS.sonic 360° est conçu uniquement pour un usage privé et non pour une utilisation professionnelle.

Info

Il n'est pas possible de garantir à 100% que tous les animaux seront expulsés avec succès, car chaque animal réagit différemment aux ultrasons.

4 ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

La livraison comprend :

- 1 x appareil à ultrasons VOSS.sonic 360° contre les fouines
- 1 x aimant
- 1 x adaptateur secteur 230 V
- 1 x mode d'emploi

5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- | | |
|--------------------------------------|--|
| • Plage de fréquence : | 16 à 26 kHz |
| • Classe de protection : | IP 44 |
| • Modes de fonctionnement : | |
| • Sur pile : | 1,5 V piles mono D, 4 pièces |
| • Sur secteur (adaptateur secteur) : | 100-240 V, 50/60 Hz, 6,0 V/DC, 1 000 mA, 6,0 W |

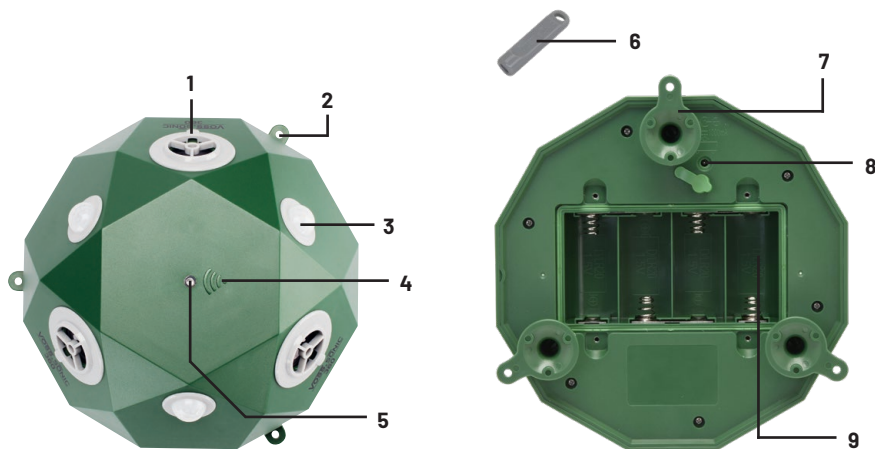
- Consommation en veille : 19,8 mA
- Consommation lors du déclenchement : 45 mA
- Température ambiante max : 5 °C - 40 °C
- Température max : 10 %-90 % (relative)

Dimensions et poids

- Diamètre (en bas) : env. 231 mm
- Diamètre (en haut) : env. 130 mm
- Hauteur (totale) : env. 101 mm
- Hauteur (pieds support) : env. 20 mm
- Poids (sans les piles) : env. 541 g
- Longueur de câble : env. 5 m

DE
EN
FR
IT
NL
SV
ES
PL





6 VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL



N°	Désignation	N°	Désignation
1	Haut-parleur (ultrasons)	6	Aimant
2	Oeillet de fixation pour raccords filetés	7	Pied support
3	Capteur infrarouge	8	Raccordement secteur
4	Interrupteur magnétique	9	Compartiment des piles
5	LED de contrôle		

6.1 SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES PRODUITS

Symbole	Signification
	Élimination des articles électriques
	Documente la conformité du produit avec les directives de l'UE.

Symbole	Signification
	Documente la conformité du produit avec les directives du Royaume-Uni
	Lecture de la notice d'utilisation
	Classe de protection 2 (isolation de protection)
	Polarité positive

7 LIEU D'INSTALLATION ET DE MONTAGE

L'appareil est conçu pour une utilisation aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Pour choisir le lieu d'installation, veuillez respecter les consignes générales de sécurité du chapitre 2 ainsi que les points suivants :

- Assurez-vous qu'une prise de courant conforme est installée à proximité lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur.
- Ne placez pas l'appareil dans des creux afin du sol afin d'éviter des accumulations d'eau.
- Pour obtenir le meilleur résultat possible, assurez-vous que le côté de l'appareil n'est pas recouvert par des rideaux ou des meubles, et qu'il n'est pas installé sur un tapis. Celui-ci renverrait ou absorberait les ondes sonores.
- Lorsque vous utilisez cet appareil sous un véhicule, assurez-vous qu'il soit bien placé au centre sous le véhicule et que la garde au sol minimale du véhicule est de 12 cm. Si le VOSS.sonic 360 fonctionne sur un adaptateur secteur, veuillez vous assurer que le câble d'alimentation ne puisse pas être écrasé par les pneus.
- En fonction des conditions locales, le VOSS.sonic 360 protège une zone pouvant aller jusqu'à environ 700 m². Assurez-vous que les sons ultrasoniques ne soient pas perçus sur un autre terrain sans autorisation préalable par le propriétaire.
- Les pieds support (7) de l'appareil sont dotés d'alésages d'un Ø de 4,5 cm, qui permettent d'accrocher le VOSS.sonic 360 au plafond. Le montage au plafond est uniquement autorisé dans les pièces couvertes dans lesquelles absolument aucune eau (par exemple de la condensation) ne peut goutter sur l'appareil.

8 MISE EN SERVICE

Le VOSS.sonic 360 fonctionne soit sur l'adaptateur secteur fourni à la livraison, soit avec les piles 1,5 V piles mono D (4 pièces).



Info

- » Un fonctionnement en continu n'est possible qu'en utilisant l'adaptateur secteur.
- » Les piles ne font pas partie de la livraison.

8.1 FONCTIONNEMENT SUR ADAPTATEUR SECTEUR



PRUDENCE

Risque de trébuchement Placez l'appareil et le câble de l'adaptateur secteur de sorte qu'il n'y ait aucun risque de trébuchement pour les personnes et les animaux. Ne placez pas l'appareil et le câble de l'adaptateur secteur dans les passages.



AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES

Pour l'alimentation électrique, n'utilisez que des prises installées conformément aux prescriptions.

1. Ouvrez le couvercle du raccordement secteur (8) et branchez la prise dans l'adaptateur secteur du raccordement secteur (8) (Fig. 1).
2. Branchez l'autre extrémité de l'adaptateur secteur dans une prise de courant installée conformément aux prescriptions.

L'appareil est prêt à fonctionner.



Fig. 1

DE
EN
FR
IT
NL
SV
ES
PL

8.2 FONCTIONNEMENT SUR PILES



PRUDENCE

Utilisez exclusivement des piles de même type. Lorsque vous remplacez des piles usagées, retirez toutes les piles et remplacez-les par des neuves. Ne mélangez pas des piles usagées avec des neuves.



DANGER

Petites pièces pouvant être avalées. Tenir les enfants éloignés de l'appareil lors du remplacement des piles.

1. Retirez les quatre vis du couvercle du compartiment à piles (9).
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles (9) et placez 4 piles mono D (1,5 V) (Fig. 2 et Fig. 3).



AVERTISSEMENT

Veillez à la bonne polarité des piles afin d'éviter les fuites ou les explosions et les dommages éventuels aux personnes ou à l'appareil.

3. Remplacez le couvercle du compartiment à piles (9) et revissez le couvercle.

L'appareil est prêt à fonctionner.



Fig. 2



Fig. 3

8.3 ALLUMER ET ÉTEINDRE L'APPAREIL

1. Pour allumer l'appareil, maintenez l'aimant fourni à la livraison (6) contre l'interrupteur magnétique (4) pendant env. une seconde.

L'appareil est automatiquement réglé sur le premier niveau.

La LED de contrôle clignote.

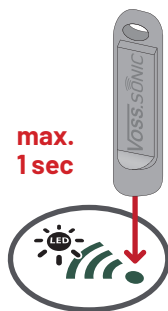
2. Pour éteindre l'appareil, maintenez l'aimant fourni à la livraison (6) contre l'interrupteur magnétique (4) pendant plus de 2 secondes.

La LED de contrôle ne clignote pas.



Info

- » Par expérience, les résultats sont visibles après environ 2 semaines. Afin d'éviter le retour des nuisibles, il est recommandé d'utiliser l'appareil à intervalles réguliers.
- » La LED de contrôle clignote une fois après la mise en marche et clignote ensuite trois fois pour le niveau réglé. Cette fréquence de clignotement se répète en permanence lorsque l'appareil est allumé.



9 NIVEAUX DE RÉGLAGE

Le VOSS.sonic 360 dispose de quatre niveaux de réglage.

Pour passer d'un niveau à un autre, maintenez l'aimant contre l'interrupteur magnétique pendant env. une seconde après avoir allumé l'appareil. À chaque contact de l'aimant, l'appareil passe au niveau suivant.

Après déclenchement, l'appareil transmet un signal de fréquence pendant 3-5 secondes.

- **Niveau 1** (16 kHz) : Fouines, Ratons-laveurs, Chats, Chiens, Lapins, Renards
 - La LED de contrôle envoie trois fois un signal clignotant
- **Niveau 2** (22 kHz) : Chiens et chats
 - La LED de contrôle envoie trois fois deux signaux clignotants
- **Niveau 3** (26 kHz) : Chats
 - La LED de contrôle envoie trois fois trois signaux clignotants
- **Niveau 4** : Mélange des trois différents niveaux de fréquence
 - La LED de contrôle envoie trois fois quatre signaux clignotants

Info

- » Le VOSS.sonic 360 dispose d'une mémoire interne. Celle-ci enregistre le dernier niveau réglé et l'appareil reste à ce niveau après avoir été débranché ou éteint.
- » La LED de contrôle clignote une fois après la mise en marche et clignote ensuite trois fois pour le niveau réglé. Cette fréquence de clignotement se répète en permanence lorsque l'appareil est allumé.

10 NETTOYAGE

REMARQUE

- » Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits/solutions agressifs, de brosses, d'objets pointus, etc. qui pourraient endommager la surface.
- » N'immergez pas l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Vous risqueriez de créer un court-circuit.

Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer. En cas de salissures, nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.

11 MAINTENANCE

L'appareil nécessite peu d'entretien. Cependant, vous devez effectuer régulièrement des contrôles visuels. Vérifiez l'absence de dommages sur l'appareil avant chaque utilisation. Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur de l'appareil.

REMARQUE

Ne pas utiliser l'appareil, dès qu'il présente des dommages visibles.

12 RÉOLUTION DES ERREURS ET PROBLÈMES

REMARQUE

- » Ne procédez à aucune modification inappropriée sur l'appareil.
- » N'ouvrez jamais le boîtier. Contactez le service après-vente pour toute réparation.

Si, même après avoir suivi les solutions proposées ci-après, des problèmes se produisent sur l'appareil ou d'autres défauts sont constatés, contactez le SAV. Les coordonnées se trouvent au chapitre 16.

Erreur/problème	Solution
Les nuisibles ne sont pas éloignés	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que vous avez sélectionné le niveau de réglage correct (voir chapitre 9). • Assurez-vous que le côté de l'appareil n'est pas recouvert par des rideaux ou des meubles, et qu'il n'est pas installé sur un tapis. Celui-ci renverrait ou absorberait les ondes sonores.
La LED de contrôle ne clignote pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour un fonctionnement avec des piles, assurez-vous que celles-ci sont correctement installées et entièrement chargées. • Pour un fonctionnement avec adaptateur secteur, assurez-vous que celui-ci est bien connecté à l'appareil et vérifiez le bon fonctionnement de la prise utilisée.

13 TRANSPORT ET STOCKAGE

REMARQUE

- » Bien emballer l'appareil pour le transport. Pour les longs trajets, il est recommandé de transporter l'appareil dans son emballage d'origine.
- » Retirez les piles / l'adaptateur réseau avant le stockage.

14 ÉLIMINATION



Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux. Les usagers finaux sont tenus de déposer les équipements usagés dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Si le produit contient une pile ou un accumulateur, ceux-ci doivent être éliminés, si possible, séparément du produit. En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez rapporter gratuitement les piles usagées que nous proposons/ou avons proposées dans notre gamme de produits en tant que piles neuves à notre magasin d'expédition (adresse d'expédition) ou dans un centre de matériaux recyclables à proximité de chez vous. Si la pile ou l'accumulateur contient plus de 0,0005% de mercure en poids, plus de 0,002% de cadmium en poids ou plus de 0,004% de plomb en poids, cela est indiqué par le symbole chimique correspondant (Hg Cd, ou Pb) sous le symbole de la poubelle barrée sur la pile ou l'accumulateur. Les piles et les accumulateurs contiennent des matériaux recyclables tels que le zinc, le fer, l'aluminium, le lithium et l'argent. De plus, ils peuvent contenir des matériaux tels que du mercure, du cadmium et du plomb qui sont toxiques et mettent en danger l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Les métaux lourds peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine, animale et végétale et s'accumuler dans l'environnement.

La collecte séparée et l'élimination appropriée de vos vieux appareils et de vos piles/accumulateurs usagés contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui

DE
EN
FR
IT
NL
SV
ES
PL

protège la santé humaine et préserve l'environnement. Pour savoir où trouver des points de collecte pour vos vieux appareils ou vos piles/accumulateurs usagés, adressez-vous à l'administration de votre ville ou de votre commune, aux entreprises locales d'élimination des déchets ou à VOSS GmbH & Co. KG.

15 CONFORMITÉ CE ET UKCA



La Voss GmbH & Co.KG déclare par la présente que le produit décrit dans ce manuel est conforme aux exigences essentielles et aux autres réglementations, directives et exigences légales pertinentes. Le marquage CE confirme la conformité aux exigences légales de l'Espace économique européen et le marquage UKCA confirme la conformité aux exigences légales du Royaume-Uni. Les déclarations de conformité sont déposées chez le fabricant.

16 SERVICE ET CONTACT

Adresse:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Allemagne

E-Mail: info@voss-group.eu

CONTENUTO

1	RIGUARDO QUESTO MANUALE	29
1.1	SIMBOLI UTILIZZATI.....	29
2	NORME GENERALI DI SICUREZZA	30
3	USO CONFORME	31
4	FORNITURA	31
5	DATI TECNICI	31
6	PANORAMICA DELL'APPARECCHIO	32
6.1	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL PRODOTTO	32
7	LUOGO DI INSTALLAZIONE E MONTAGGIO	33
8	MESSA IN FUNZIONE	33
8.1	FUNZIONAMENTO CON ADATTATORE DI RETE.....	33
8.2	FUNZIONAMENTO CON BATTERIE.....	34
8.3	ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO	34
9	LIVELLI DI REGOLAZIONE	35
10	PULIZIA	35
11	MANUTENZIONE	35
12	RISOLUZIONE DEGLI ERRORI E DEI PROBLEMI	36
13	TRASPORTO E IMMAGAZZINAGGIO	36
14	SMALTIMENTO	36
15	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE E UKCA	37
16	ASSISTENZA E CONTATTI	37

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

1 RIGUARDO QUESTO MANUALE

In questo manuale si troveranno tutte le informazioni più importanti riguardo il prodotto.

Leggere molto attentamente questo manuale prima di usare per la prima volta il prodotto per evitare incomprensioni e prevenire danni. Questo manuale contiene istruzioni importanti per un corretto e sicuro utilizzo del prodotto. Tenere questo manuale in un posto sicuro. Se il prodotto viene consegnato a terzi, anche le istruzioni operative dovranno essere consegnate insieme al suddetto.

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

1.1 SIMBOLI UTILIZZATI

In questo manuale potranno apparire i seguenti simboli:



PERICOLO

Questo simbolo indica situazioni di potenziale pericolo che, se non evitate, causeranno gravi lesioni o morte!



AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo causate da voltaggio elettrico e che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!



AVVERTENZA

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!



PRECAUZIONE

Questo simbolo indica possibili situazioni dannose che, se non evitate, possono portare a lesioni minori o lievi.

**AVVISO**

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che possono causare danni a beni in caso di un uso non corretto.

**Informazione**

Questo simbolo fornisce informazioni utili aggiuntive.

Il prodotto e le istruzioni sono soggette a modifiche. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

2 NORME GENERALI DI SICUREZZA

È necessario tenere in considerazione e osservare le norme di sicurezza riportate nelle istruzioni.

**ATTENZIONE**

- » Questo dispositivo non è adatto all'utilizzo da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze specifiche. Deve essere sempre presente sul posto una persona addetta alla sorveglianza.
- » Danni all'udito provocati dalla pressione sonora. Per contrastare i danni all'udito provocati dagli ultrasuoni, indossare una protezione durante l'utilizzo diretto del dispositivo e quando si entra nella zona di copertura. Durante l'utilizzo, tenere il dispositivo lontano dal condotto uditivo. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini e dagli adolescenti.
- » Stoccare e utilizzare l'apparecchio in modo tale da escludere un utilizzo improprio dello stesso da parte di bambini, adolescenti e terzi.
- » Danneggiamento del pacemaker dovuto al campo magnetico. Il campo magnetico creato dal magnete fornito in dotazione può avere un effetto negativo sugli eventuali pacemaker utilizzati. Se si utilizza un pacemaker, mantenere una distanza sufficiente dal magnete.
- » Pericolo di esplosione. In caso di utilizzo contemporaneo dell'adattatore di rete e delle batterie, il dispositivo effettua un distacco fisico della tensione delle batterie. Per evitare eventuali malfunzionamenti, utilizzare esclusivamente una delle fonti di energia summenzionate.
- » Evitare di esporre il dispositivo, l'alimentatore e le batterie a pressioni e temperature elevate, all'umidità o all'acqua. Evitare di utilizzare il dispositivo in un ambiente umido e in caso di temperature superiori ai +40 °C.

**PRECAUZIONE**

- » Ustioni provocate dall'acido delle batterie. Indossare guanti protettivi durante la rimozione delle batterie esauste dal dispositivo. Pulire poi i contatti del dispositivo con un panno morbido.
- » Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Durante la sostituzione delle batterie esauste, rimuovere tutte le batterie vecchie e sostituirle con batterie nuove. Evitare di utilizzare insieme batterie vecchie e nuove.
- » Pericolo di inciampo. Posizionare il dispositivo e il cavo dell'adattatore di rete in modo tale che non costituiscano pericolo di inciampo per persone e animali. Evitare di posizionare il dispositivo e il cavo dell'adattatore di rete nelle zone di passaggio.
- » Cefalee, sensazione di pressione e tinnito. Evitare di posizionare il dispositivo all'interno di locali abitativi, a meno che il vostro dispositivo non sia realizzato a tale scopo. Gli apparecchi funzionano solo in caso di movimento; tuttavia, in caso di movimento prolungato nell'intervallo sonoro dell'apparecchio, l'udito può venire influenzato. In questo caso, in presenza di condizioni specifiche, è possibile la comparsa di cefalee, di una sensazione di pressione alla testa

o di tinnito. Nel caso in cui si avvertano i sintomi sopra citati, consultare immediatamente un medico. Spegnerne l'apparecchio quando si resta per lungo tempo vicino ad esso.

AVVISIO

- » Si noti che la tonalità degli ultrasuoni viene percepita anche dai vostri animali domestici. Assicurarsi che gli apparecchi siano spenti quando il vostro animale domestico si trova all'interno della zona di diffusione degli ultrasuoni. Le emissioni di ultrasuoni costituiscono un grave disturbo per gli animali. I versi di paura e avvertimento degli animali vengono prodotti anche nell'intervallo degli ultrasuoni, per cui l'effetto è quello di scacciare gli animali.
- » Evitare di manomettere l'apparecchio o di apportare modifiche inappropriate.
- » Evitare tassativamente di aprire l'involucro. Per eventuali riparazioni contattare l'assistenza.

Informazione

- » In base alle impostazioni, l'apparecchio emette segnali udibili dagli esseri umani, non udibili o quasi impercettibili. Questo apparecchio funziona nell'intervallo delle onde sonore e quello degli ultrasuoni. In base alle conoscenze attuali, gli ultrasuoni non provocano alcuna lesione se il loro livello massimo è inferiore a 140 dB (pressione sonora) e il loro livello medio, riferito a 8 ore/giorno, risulta linearmente inferiore a 110 dB. I nostri dispositivi emettono frequenze ultrasoniche che, nelle vicinanze, possono produrre una pressione sonora compresa tra 80 e 120 dB.
- » I dispositivi devono essere installati in modo tale da rispettare i valori dei regolamenti locali sulla protezione dalle emissioni. Queste normative possono essere richieste alle autorità competenti nel comune di appartenenza.

3 USO CONFORME

VOSS.sonic 360° viene utilizzato per la difesa dalle martore e da altri piccoli animali nocivi, nonché per l'allontanamento degli stessi. Il dispositivo è adatto agli ambienti interni ed esterni. Non sono consentiti altri impieghi del dispositivo. Evitare l'utilizzo del dispositivo in locali abitativi o in ambienti in cui soggiornano persone.

VOSS.sonic 360° è destinato a impieghi in ambito privato e non professionale.

Informazione

Non esiste una garanzia di efficacia al 100% di repellenza poiché ogni animale reagisce diversamente agli ultrasuoni.

4 FORNITURA

La fornitura comprende:

- 1 VOSS.sonic 360° - Dissuasore ad ultrasuoni per martore
- 1 magnete
- 1 adattatore di rete da 230 V
- 1 Istruzioni per l'uso

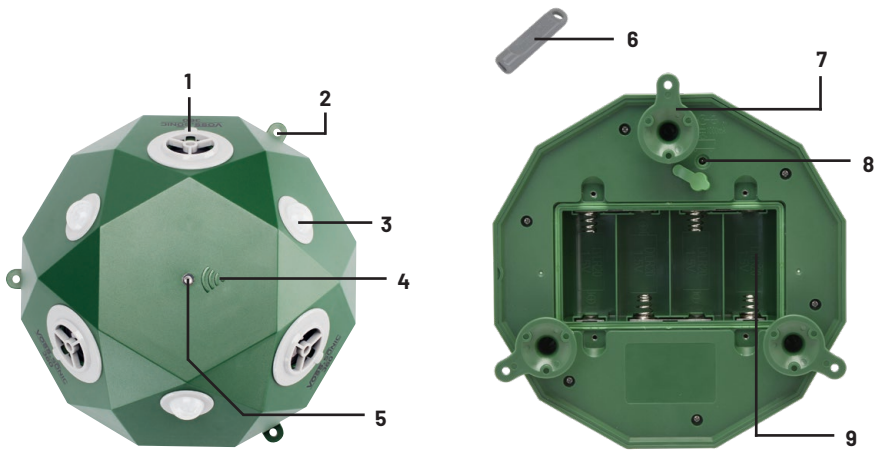
5 DATI TECNICI

- | | |
|--|---|
| • Intervallo di frequenza: | 16-26 kHz |
| • Grado di protezione: | IP44 |
| • Modalità operative: | |
| • Batteria: | Batterie Mono D da 1,5 V, 4 pz. |
| • Funzionamento a rete (adattatore di rete): | 100-240 V, 50/60 Hz, 6,0 V/DC, 1000 mA, 6,0 W |

- Consumo in standby: 19,8 mA
- Consumo in caso di attivazione: 45 mA
- Max. Temperatura ambiente: 5 °C–40 °C
- Max. Umidità dell'aria: 10%–90% (relativa)

Dimensioni e peso




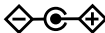
Diametro (inferiore): ca.	231 mm
Diametro (superiore): ca.	130 mm
Altezza (totale): ca.	101 mm
Altezza (piedini di appoggio): ca.	20 mm
Peso (senza batterie): ca.	541 g
Lunghezza del cavo: ca.	5 m

6 PANORAMICA DELL'APPARECCHIO

N.	Descrizione	N.	Descrizione
1	Altoparlante (ultrasuoni)	6	Magnete
2	Occhiello di fissaggio per raccordi filettati	7	Piedini di appoggio
3	Sensore a infrarossi	8	Collegamento alla rete
4	Interruttore magnetico	9	Vano batterie
5	Spia LED		

6.1 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL PRODOTTO

Simbolo	Significato
	Smaltimento di articoli elettrici
	Documenta la conformità del prodotto alle Direttive UE

Simbolo	Significato
	Documentazioni di conformità del prodotto alle direttive del Regno Unito
	Leggere le istruzioni per l'uso
	Classe di protezione 2 (doppio isolamento)
	Polarità positiva

7 LUOGO DI INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

Il dispositivo è adatto sia per ambienti interni che esterni. Durante la scelta del luogo di installazione, rispettare le avvertenze di sicurezza generali riportate al capitolo 2 e i seguenti punti:

- In caso di utilizzo dell'adattatore di rete, assicurarsi che sia presente nelle vicinanze una presa elettrica installata a norma di legge.
- Evitare di posizionare l'apparecchio negli avvallamenti del terreno per proteggerlo dall'acqua stagnante.
- Per ottenere il risultato migliore possibile, assicurarsi che i lati del dispositivo non vengano coperti da mobili o tende e che non siano presenti tappeti. Questi oggetti respingono o assorbono le onde sonore.
- In caso di utilizzo al di sotto di un veicolo a motore, assicurarsi che il dispositivo si trovi nella parte centrale inferiore del veicolo e che sia presente un'altezza minima dal suolo di 12 cm. Nel caso in cui VOSS.sonic 360 venga utilizzato tramite l'adattatore di rete, evitare che le gomme passino sopra il cavo di alimentazione.
- In base alle condizioni locali, VOSS.sonic 360 mette in sicurezza locali fino a ca. 700 m². Evitare di diffondere suoni su terreni altrui senza il consenso del proprietario.
- I piedini di appoggio (7) del dispositivo sono dotati di fori con $\varnothing 4,5$ mm, per il fissaggio a soffitto di VOSS.sonic 360. Il montaggio a soffitto è consentito esclusivamente nei locali coperti in cui è possibile garantire che non possa gocciolare acqua sul dispositivo (p. es. condensa).

8 MESSA IN FUNZIONE

VOSS.sonic 360 può essere utilizzato con l'adattatore di rete fornito in dotazione oppure con batterie Mono D da 1,5 V (4 pz.).



Informazione

- » Un funzionamento continuo è possibile solo utilizzando l'adattatore di rete.
- » Batterie non sono inclusi.

8.1 FUNZIONAMENTO CON ADATTATORE DI RETE



PRECAUZIONE

Pericolo di inciampo. Posizionare il dispositivo e il cavo dell'adattatore di rete in modo tale che non costituiscano pericolo di inciampo per persone e animali. Evitare di posizionare il dispositivo e il cavo dell'adattatore di rete nelle zone di passaggio.



AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE

Per l'alimentazione di tensione utilizzare esclusivamente prese installate a regola d'arte.

1. Aprire la chiusura del collegamento alla rete (8) e infilare la spina dell'adattatore di rete nel collegamento alla rete (8) (fig. 1).
2. Infilare l'altra estremità dell'adattatore di rete in una presa elettrica installata a norma di legge.

Il dispositivo è pronto al funzionamento.



Fig. 1

8.2 FUNZIONAMENTO CON BATTERIE



PRECAUZIONE

Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Durante la sostituzione delle batterie esauste, rimuovere tutte le batterie vecchie e sostituirle con batterie nuove. Evitare di utilizzare insieme batterie vecchie e nuove.



PERICOLO

Minuteria che potrebbe essere ingerita. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini durante la sostituzione delle batterie.

1. Rimuovere le quattro viti dal coperchio del vano batterie (9).
2. Rimuovere il coperchio del vano batterie (9) e inserire quattro batterie Mono D (1,5 V, fig. 2 e fig. 3).



ATTENZIONE

Assicurarsi di rispettare la polarità delle batterie per evitare fuoriuscite o esplosioni delle batterie, nonché per evitare danni a persone o al dispositivo.

3. Reinserrire il coperchio del vano batterie (9) e fissarlo nuovamente con le viti precedentemente rimosse.

Il dispositivo è pronto al funzionamento.



Fig. 2



Fig. 3

8.3 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO

1. Per accendere il dispositivo, appoggiare il magnete fornito in dotazione (6) per circa un secondo sull'apposito interruttore magnetico (4).

Il dispositivo si trova automaticamente al primo livello.

La spia LED lampeggia.

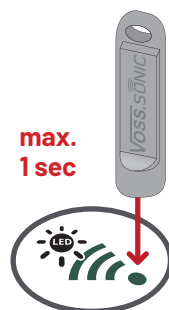
2. Per spegnere il dispositivo, appoggiare il magnete fornito in dotazione (6) per oltre due secondi sull'apposito interruttore magnetico (4).

La spia LED non lampeggia.



Informazione

- » L'esperienza ha dimostrato che si ottengono risultati visibili dopo ca. 2 settimane. Per evitare il ritorno di animali indesiderati, si consiglia di utilizzare nuovamente il dispositivo a intervalli regolari.
- » Il LED lampeggia una volta dopo l'accensione e poi lampeggia tre volte per il rispettivo livello impostato. Questa frequenza di lampeggiamento si ripete continuamente quando l'unità è accesa.



9 LIVELLI DI REGOLAZIONE

VOSS.sonic 360 dispone di quattro livelli di regolazione.

Per passare da un livello all'altro, dopo aver acceso l'apparecchio, appoggiare il magnete per circa un secondo sull'apposito interruttore magnetico. Dopo ogni contatto con il magnete viene attivato il livello successivo.

Dopo l'attivazione, l'apparecchio invia un segnale di frequenza per 3-5 secondi.

- **Livello 1** (16 kHz): Martore, procioni, gatti, cani, conigli, volpi
 - La spia LED visualizza tre lampeggi singoli
- **Livello 2** (22 kHz): Cani e gatti
 - La spia LED visualizza tre lampeggi doppi
- **Livello 3** (26 kHz): Gatti
 - La spia LED visualizza tre lampeggi tripli
- **Livello 4**: Mix dei tre diversi livelli di frequenza
 - La spia LED visualizza tre lampeggi quadrupli

Informazione

- » VOSS.sonic 360 dispone di una memoria interna, che memorizza l'ultimo livello impostato e rimane su questa impostazione anche dopo l'interruzione della corrente o lo spegnimento dell'apparecchio.
- » Il LED lampeggia una volta dopo l'accensione e poi lampeggia tre volte per il rispettivo livello impostato. Questa frequenza di lampeggiamento si ripete continuamente quando l'unità è accesa.

10 PULIZIA

AVVISO

- » Evitare di utilizzare per la pulizia solventi o detersivi aggressivi, spazzole, oggetti taglienti o simili, che potrebbero danneggiare la superficie.
- » Evitare di immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Sussiste il pericolo di cortocircuito.

Prima della pulizia, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla corrente. Rimuovere la sporcizia con un panno umido.

11 MANUTENZIONE

L'apparecchio richiede minima manutenzione. Tuttavia è opportuno effettuare controlli visivi a intervalli regolari. Prima dell'uso, verificare che l'apparecchio non sia danneggiato. I componenti interni non richiedono manutenzione.

AVVISO

- » Evitare di utilizzare l'apparecchio se visibilmente danneggiato.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

12 RISOLUZIONE DEGLI ERRORI E DEI PROBLEMI

! AVVISO

- » Evitare di manomettere l'apparecchio o di apportare modifiche inappropriate.
- » Evitare tassativamente di aprire l'involucro. Per eventuali riparazioni contattare l'assistenza.

Se il malfunzionamento persiste, nonostante siano state seguite le indicazioni relative alla soluzione dei problemi o se si presentano altri difetti dell'apparecchio, contattare l'assistenza. I recapiti sono riportati al capitolo 16.

Errore/problema	Soluzione
Gli animali indesiderati non vengono scacciati	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi di aver selezionato il livello di impostazione corretto (vedi capitolo 9). • Assicurarsi che i lati del dispositivo non vengano coperti da mobili o tende e che non siano presenti tappeti. Questi oggetti respingono o assorbono le onde sonore.
La spia LED non lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> • Se si utilizzano batterie, assicurarsi che siano state inserite correttamente e che siano totalmente cariche. • Se si utilizza l'adattatore di rete, assicurarsi di inserirlo correttamente nel dispositivo e verificare la funzionalità della presa di corrente utilizzata.

13 TRASPORTO E IMMAGAZZINAGGIO

! AVVISO

- » Imballare il dispositivo in modo sicuro per il trasporto. Per i tragitti più lunghi, si consiglia di trasportare il dispositivo utilizzando l'imballaggio originale.
- » Rimuovere le batterie/l'adattatore di rete prima dell'immagazzinaggio.

14 SMALTIMENTO



Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali. Gli utenti finali sono tenuti a consegnare le apparecchiature usate presso un punto di raccolta rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Se il prodotto contiene una batteria o una batteria ricaricabile, queste dovranno essere, se possibile, smaltite separatamente dal prodotto. Gli utenti finali hanno l'obbligo legale di restituire le batterie usate. Si possono restituire le pile usate che forniamo/abbiamo fornito nella nostra gamma di prodotti come batterie nuove al nostro magazzino (indirizzo di spedizione) o al centro di riciclaggio più vicino. Se la batteria o la batteria ricaricabile contiene più del 0,0005% di mercurio in peso, più del 0,002% di cadmio in peso o più del 0,004% di piombo in peso, questo sarà espressamente indicato dal simbolo chimico corrispondente (Hg, Cd o Pb) sotto il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sulla batteria o sulla batteria ricaricabile. Le batterie e le batterie ricaricabili contengono dei materiali riciclabili come lo zinco, il ferro, l'alluminio, il litio e l'argento. Esse possono inoltre contenere anche sostanze, come il mercurio, cadmio e piombo, che sono tossiche e pericolose per l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I metalli pesanti possono causare effetti nocivi alla salute dell'uomo, degli animali e delle piante e possono accumularsi nell'ambiente.

La raccolta differenziata e il corretto smaltimento di apparecchi usati e di batterie e batterie

ricaricabili esauste, contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono un riciclaggio che protegge la salute dell'uomo e preserva l'ambiente. Per conoscere o trovare dei punti di raccolta per vecchi apparecchi o per batterie e batterie ricaricabili esauste, rivolgersi alle singole amministrazioni comunali, imprese locali dedicate allo smaltimento dei rifiuti oppure a VOSS GmbH & Co. KG.

15 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE E UKCA



L'azienda Voss GmbH & Co.KG dichiara che il prodotto descritto in questo manuale è conforme ai requisiti essenziali e ad altri regolamenti, direttive e requisiti legali pertinenti. Il marchio CE dichiara la conformità ai requisiti legali dello Spazio economico europeo, mentre il marchio UKCA ne dichiara la conformità ai requisiti legali del Regno Unito. Le dichiarazioni di conformità sono depositate presso il produttore.

16 ASSISTENZA E CONTATTI

Indirizzo:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germania

E-mail: info@voss-group.eu

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

INHOUDSOPGAVE

1	OVER DEZE HANDLEIDING	44
1.1	GEBRUIKTE SYMBOLEN.....	44
2	ALGEMENE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES	45
3	BEOOGD GEBRUIK	46
4	LEVERINGSOMVANG	46
5	TECHNISCHE GEGEVENS	47
6	APPARAATOVERZICHT	47
6.1	BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS.....	48
7	PLAATSINGS- EN MONTAGELOCATIE	48
8	INGEBRUIKNAME	48
8.1	GEBRUIK MET NETADAPTER.....	49
8.2	GEBRUIK MET BATTERIJEN	49
8.3	APPARAAT IN- EN UITSCHAKELEN.....	50
9	INSTELLINGSNIVEAUS	50
10	REINIGING	51
11	ONDERHOUD	51
12	FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING	51
13	TRANSPORT EN OPSLAG	51
14	VERWIJDEREN	52
15	CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	52
16	SERVICE EN CONTACT	52

1 OVER DEZE HANDLEIDING

In deze handleiding vindt u alle belangrijke informatie over uw nieuwe product.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt, om misverstanden en schade te voorkomen. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor het veilig omgaan met uw nieuwe product. Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Bij het doorgeven van het apparaat aan derden moet ook de gebruiksaanwijzing worden overhandigd. Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht en volg ze op.

1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN

De volgende symbolen kunnen in deze handleiding voorkomen:



GEVAAR

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die, als ze worden geschonden, leiden tot ernstig letsel of de dood!



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties veroorzaakt door elektrische spanningen, die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!



WAARSCHUWING

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!



LET OP

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen bij overtreding!

**NOOT:**

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot materiële schade als ze niet worden nageleefd.

**Info**

Dit symbool staat voor verdere nuttige informatie.

Product en instructies zijn onder voorbehoud van wijzigingen. De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Let op en volg de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing.

**WAARSCHUWING**

- » Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen en personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kundigheid. Er dient altijd een toezichthouder ter plaatse te zijn.
- » Gehoorbeschadiging door geluidsdruk. Om mogelijke gehoorbeschadiging door ultrasoon geluid tegen te gaan, moet er tijdens het directe gebruik van het apparaat en bij het binnentreden van het werkingsgebied gehoorbescherming worden gedragen. Houd het apparaat tijdens het gebruik ver verwijderd van de gehoorgang. Houd kinderen en jongeren uit de buurt van het apparaat.
- » Bewaar en gebruik het apparaat zo, dat misbruik ervan door kinderen, jongeren en derden uitgesloten is.
- » Beschadiging van pacemakers door magnetisch veld. Het magnetische veld van de meegeleverde magneet kan een negatieve uitwerking hebben op eventuele pacemakers. Als u een pacemaker heeft, moet u voldoende afstand tot de magneet houden.
- » Explosiegevaar. Het apparaat scheidt bij gelijktijdig gebruik van netstroom en batterijen de batterijspanning fysiek van het apparaat. Om mogelijke fouten te voorkomen, dient u uitsluitend één van beide genoemde stroombronnen te gebruiken.
- » Stel het apparaat, de netadapter en batterijen niet bloot aan een hoge druk, hoge temperaturen, vocht of nattigheid. Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving en bij temperaturen boven de +40°C.

**LET OP**

- » Brandwonden door accuzuur. Draag beschermende handschoenen als u uitgelopen batterijen uit het apparaat verwijdert. Reinig vervolgens de contacten van het apparaat met een zachte doek.
- » Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Verwijder als u lege batterijen vervangt alle oude batterijen en vervang deze door nieuwe batterijen. Meng geen oude batterijen met nieuwe batterijen.
- » Struikelgevaar. Plaats het apparaat en de adapterkabel dusdanig, dat er geen struikelgevaar voor mensen en dieren ontstaat. Plaats het apparaat en de adapterkabel niet op loopwegen.
- » Hoofdpijn, drukgevoel en tinnitus. Plaats het apparaat niet binnenshuis, als uw apparaat daar niet uitdrukkelijk voor bedoeld is. Weliswaar worden de apparaten alleen bij waargenomen beweging actief, maar permanente beweging in het werkingsgebied van het apparaat kan een invloed op het gehoor hebben. In bepaalde omstandigheden kunnen hierbij hoofdpijn, een drukgevoel in het hoofd of tinnitus optreden. Als u deze symptomen vaststelt, dient u direct een arts te raadplegen. Schakel het apparaat uit, als u zich langere tijd dicht bij het apparaat bevindt.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

PL

NOOT:

- » Houd er rekening mee dat het ultrasonische geluid ook door uw eigen huisdieren wordt waargenomen. Zorg ervoor dat de apparaten uitgeschakeld zijn, als uw huisdier zich in het werkingsgebied bevindt. Ultrasoon geluid is zeer belastend voor dieren. Angst- en waarschuwingsgeluiden van dieren zijn ook vaak in het ultrasonische spectrum en hebben daarom een afschrikkende werking.
- » Breng geen onkundige veranderingen of wijzigingen aan het apparaat aan.
- » Open nooit de behuizing. Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.

Info

- » Het apparaat zendt, afhankelijk van de instelling, voor mensen hoorbare, en niet of nauwelijks hoorbare signalen uit. Dit apparaat werkt in hoorbare en ultrasonische delen van het geluidsspectrum. Ultrasoon geluid veroorzaakt volgens de huidige stand van kennis geen beschadigingen, als de maximale geluidsterkte onder 140 dB (geluidsdruk) en de gemiddelde sterkte, uitgaande van 8 uur per dag, onder lineair 110 dB ligt. Onze apparaten zenden ultrasonische frequenties uit, die in de directe omgeving tussen 80-120 dB geluidsdruk kunnen opwekken.
- » De apparaten zo opstellen dat ze geplaatst zijn volgens de voor uw land geldende richtlijnen voor straling in het openbaar. U kunt de in uw land geldende wettelijke voorwaarden opvragen bij de lokale autoriteiten.

3 BEOOGD GEBRUIK

De VOSS.sonic 360° is bedoeld voor het weren en verdrijven van marters en andere schadelijke dieren. Het apparaat is geschikt voor binnen- en buitengebruik. Elk ander gebruik is niet toegestaan. Gebruik het apparaat niet in woonruimtes of ruimtes waarin zich personen bevinden.

De VOSS.sonic 360° is uitsluitend voor privegebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik.

Info

Er is geen 100% garantie dat alle dieren succesvol worden verjaagd, aangezien elk dier anders op de ultrasonische geluiden reageert.

4 LEVERINGSOMVANG

Bij de leveringsomvang inbegrepen zijn:

- 1x VOSS.sonic 360° Ultrasonische marterafweerder
- 1x magneet
- 1x 230 V netadapter
- 1x gebruiksaanwijzing

5 TECHNISCHE GEGEVENS

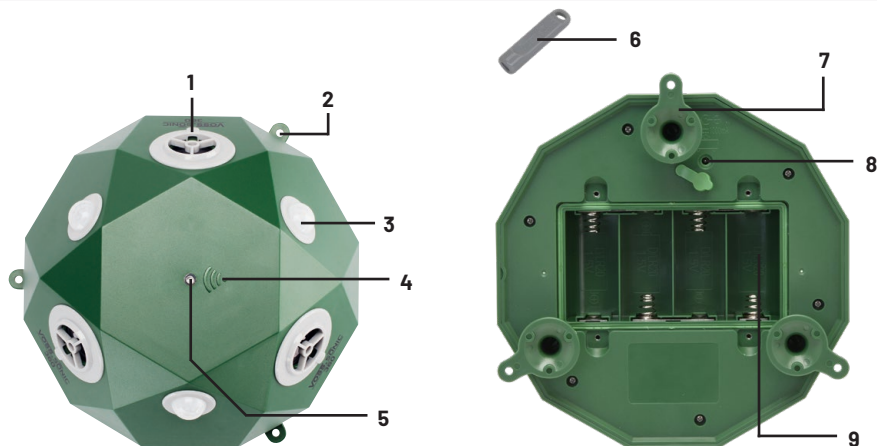
- Frequentiespectrum: 16-26 kHz
- Beschermingsklasse: IP44
- Bedrijfsmodi:
 - Batterij: 1,5 V mono D batterijen, 4 stuks
 - Lichtnet (netadapter): 100-240 V, 50/60 Hz, 6,0 V/DC, 1000 mA, 6,0 W
- Verbruik in standby: 19,8 mA
- Verbruik bij inschakeling: 45 mA
- Max. omgevingstemperatuur: 5°C-40°C
- Max. luchtvochtigheid: 10%-90% (relatief)

Afmetingen en gewicht

Diameter (onderzijde) ca.: 231 mm

Diameter (bovenzijde) ca.: 130 mm
 Hoogte (totaal) ca.: 101 mm
 Hoogte (pootjes) ca.: 20 mm
 Gewicht (zonder batterijen) ca.: 541 g
 Kabellengte ca.: 5 m

6 APPARAATOVERZICHT





DE
 EN
 FR
 IT
 NL
 SV
 ES
 PL

Nr.	Beschrijving	Nr.	Beschrijving
1	Luidspreker (ultrasoon)	6	Magneet
2	Befestigingsoog voor schroefverbindingen	7	Standvoet
3	Infrarood sensor	8	Aansluiting netstroom
4	Magnetische schakelaar	9	Batterijkvak
5	Controle-led		

6.1 BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS

Symbol	Betekenis
	Verwijdering van elektrische apparaten
	Bevestigt de overeenstemming van het product met de EU-richtlijnen
	Documenteert de conformiteit van het product met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk.
	Het lezen van de bedieningshandleiding

Symbol	Betekenis
	Beschermingsklasse 2 (dubbel geïsoleerd)
	Positieve polariteit

7 PLAATSINGS- EN MONTAGELOCATIE

Het apparaat is geschikt voor zowel binnen- als buitengebruik. Houdt bij de keuze voor een plaatsingslocatie rekening met de algemene veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2 en de volgende punten:

- Zorg er bij gebruik van netstroom voor, dat er een stopcontact in de buurt is dat volgens de normen is geïnstalleerd.
- Plaats het apparaat niet in een geul om het tegen waterophoppingen te beschermen.
- Voor het beste resultaat dient u ervoor te zorgen dat de zijkanten van het apparaat niet door meubels of gordijnen worden afgedekt en dat er geen kleded ligt. Deze kunnen de geluidsgolven terugkaatsen of absorberen.
- Let er bij het gebruik onder een auto op dat het apparaat onder het midden van het voertuig geplaatst is en zich tenminste 12 cm boven de grond bevindt. Als u de VOSS.sonic 360 met netstroom gebruikt, zorg er dan voor dat de banden niet over de stroomkabel kunnen rijden.
- De VOSS.sonic 360 beschermt, afhankelijk van de situatie ter plaatse, een ruimte met een oppervlak tot ca. 700 m². Zorg ervoor dat er geen geluid wordt uitgezonden naar naastgelegen percelen zonder toestemming van eigenaar.
- De standvoeten (7) van het apparaat hebben boringen met 4,5 mm Ø, om de VOSS.sonic 360 aan het plafond te kunnen bevestigen. Montage aan het plafond is alleen toegestaan in overdekte ruimtes, waarin ervoor gezorgd is dat er geen water (bijv. condensatiewater) op het apparaat kan druppelen.

8 INGEBRUIKNAME

De VOSS.sonic 360 kan naar keuze worden gebruikt met de meegeleverde netadapter of met 1,5 V mono D batterijen (4 stuks).



Info

- » Permanent gebruik is alleen mogelijk bij stroomvoorziening met de netadapter.
- » Batterijen zijn niet inbegrepen.

8.1 GEBRUIK MET NETADAPTER



LET OP

Struikelgevaar. Plaats het apparaat en de adapterkabel dusdanig, dat er geen struikelgevaar voor mensen en dieren ontstaat. Plaats het apparaat en de adapterkabel niet op loopwegen.



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN

Gebruik voor de voeding uitsluitend volgens de voorschriften geïnstalleerde stopcontacten.

1. Open de afdekking voor de netstroomaansluiting (8) en plaats de stekker van de netadapter in de aansluiting (8) (afb. 1).
2. Doe de stekker van de netadapter aan het andere einde in een (volgens de normen geïnstalleerd) stopcontact.

Het apparaat is klaar voor gebruik.



Afb. 1

8.2 GEBRUIK MET BATTERIJEN



LET OP

Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Verwijder als u lege batterijen vervangt alle oude batterijen en vervang deze door nieuwe batterijen. Meng geen oude batterijen met nieuwe batterijen.



GEVAAR

Kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Houd kinderen tijdens het vervangen van de batterijen uit de buurt van het apparaat.

1. Verwijder de vier schroeven van de afdichting van het batterijvak (9).
2. Verwijder de afdekking van het batterijvak (9) en plaats vier mono D batterijen (1,5) (afb. 2 en afb. 3).



WAARSCHUWING

Let op de juiste polariteit van de batterijen, om lekken of exploderen van de batterijen en eventuele schade aan personen of aan het apparaat te voorkomen.

3. Plaats de afdekking terug op het batterijvak (9) en bevestig deze met de eerder verwijderde schroeven.

Het apparaat is klaar voor gebruik.



Afb. 2



Afb. 3

8.3 APPARAAT IN- EN UITSCHAKELEN

1. Om het apparaat in te schakelen, houdt u de meegeleverde magneet (6) ongeveer een seconde tegen de daarvoor bedoelde magnetische schakelaar (4).

Het apparaat is automatisch op het eerste niveau ingesteld.

De led-controlelamp knippert.

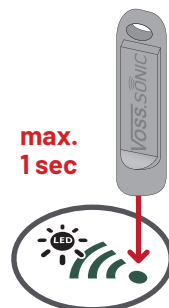
2. Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de meegeleverde magneet (6) meer dan twee seconden tegen de daarvoor bedoelde magnetische schakelaar (4).

De led-controlelamp knippert niet.



Info

- » Zichtbare resultaten treden volgens onze ervaring na ongeveer 2 weken op. Om ervoor te zorgen dat het ongedierte niet terugkeert, is het aan te raden om het apparaat regelmatig opnieuw te gebruiken.
- » De controle-LED knippert eenmaal na het inschakelen en knippert vervolgens driemaal voor het betreffende ingestelde niveau. Deze knipperfrequentie wordt continu herhaald wanneer het apparaat is ingeschakeld.



9 INSTELLINGSNIVEAUS

De VOSS.sonic 360 heeft vier instellingsniveaus.

Om tussen deze niveaus te wisselen, houdt u na het inschakelen de magneet ongeveer een seconde tegen de daarvoor bedoelde magnetische schakelaar. Na elke aanraking door de magneet wordt naar een volgend niveau geschakeld.

Het apparaat stuurt na activering gedurende 3-5 seconden een frequentiesignaal.

- **Niveau 1** (16 kHz): marters, wasberen, katten, honden, konijnen, vossen
 - Controle-led knippert drie keer met één signaal
- **Niveau 2** (22 kHz): Honden en katten
 - Controle-led knippert drie maal met twee signalen
- **Niveau 3** (26 kHz): Katten
 - Controle-led knippert drie keer met drie signalen
- **Niveau 4**: Mix van de drie verschillende frequentieniveaus
 - Controle-led knippert drie keer met vier signalen

Info

- » De VOSS.sonic 360 heeft een ingebouwd geheugen. Hierin wordt het laatste gekozen niveau opgeslagen, ook na het onderbreken van de stroomvoorziening of na het uitschakelen van het apparaat.
- » De controle-LED knippert eenmaal na het inschakelen en knippert vervolgens driemaal voor het betreffende ingestelde niveau. Deze knipperfrequentie wordt continu herhaald wanneer het apparaat is ingeschakeld.

10 REINIGING

NOOT:

- » Gebruik voor het reinigen geen agressieve oplos-/reinigingsmiddelen, borstels, scherpe voorwerpen enz. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- » Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat een gevaar voor kortsluiting.

Schakel het apparaat voor het reinigen uit en onderbreek de stroomvoorziening. Reinig het apparaat in geval van vervuiling met een vochtige doek.

11 ONDERHOUD

Het apparaat heeft nauwelijks onderhoud nodig. Desalniettemin dient u regelmatig een optische controle uit te voeren. Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die onderhoud nodig hebben.

NOOT:

- Gebruik het apparaat niet wanneer het zichtbare schade vertoont.

12 FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING

NOOT:

- » Breng geen onkundige veranderingen of wijzigingen aan het apparaat aan.
- » Open nooit de behuizing. Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.

Als er ook na het volgen van de voorgestelde oplossingen storingen in het apparaat ontstaan, of als u andere defecten aan het apparaat ontdekt, neemt u contact op de service. U vindt de contactgegevens in hoofdstuk 16.

Fout/probleem	Oplossing
Ongedierte wordt niet verdreven	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of u het juiste instellingsniveau hebt gekozen (zie hoofdstuk 9). • Zorg ervoor dat de zijpanelen van het apparaat niet worden afgedekt door meubels of gordijnen en dat er geen kleding ligt. Deze kunnen de geluidsgolven terugkaatsen of absorberen.

Fout/probleem	Oplossing
De led- controlelamp knippert niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer bij gebruik van batterijen of deze correct geplaatst en volledig opgeladen zijn. • Zorg er bij gebruik van de netadapter voor, dat deze correct geplaatst is en controleer of het stopcontact werkt.

13 TRANSPORT EN OPSLAG



NOOT:

- » Verpak het apparaat veilig voor transport. Voor langere transporten is het aan te raden om het apparaat in de originele verpakking te vervoeren.
- » Verwijder voor het opslaan de batterijen/de netadapter.

14 VERWIJDEREN



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid. Eindgebruikers zijn verplicht om de afgedankte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Als het product een batterij of accu bevat, moeten deze indien mogelijk apart van het product worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen als eindgebruiker in te leveren. U kunt gebruikte accu's die wij als nieuwe accu's in ons assortiment hebben of hebben gehad, gratis retourneren naar ons verzendingsmagazijn (verzendadres) of inleveren bij een recyclepunt bij u in de buurt. Als de batterij of accu meer dan 0,0005% kwik in gewicht, meer dan 0,002% cadmium in gewicht of meer dan 0,004% lood in gewicht bevat, wordt dit aangegeven door het respectieve chemische symbool (Hg Cd, of Pb) onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op de batterij of accu. Recyclebare materialen zoals zink, ijzer, aluminium, lithium en zilver zijn te vinden in batterijen en accu's. Bovendien kunnen ze ingrediënten bevatten zoals kwik, cadmium en lood. Deze zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen kunnen schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid van mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu.

De gescheiden inzameling en correcte verwijdering van uw oude apparaten en gebruikte batterijen/accu's draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert een recycling die de menselijke gezondheid beschermt en het milieu ontziet. Informatie over waar u inzamelpunten voor uw oude apparaten of gebruikte batterijen/accu's kunt vinden, kunt u opvragen bij uw gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij VOSS GmbH & Co. KG.

15 CE- EN UKCA CONFORMITEIT



Hiermee verklaart Voss GmbH & Co.KG, dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product voldoet aan de basisvereisten en de overige toepasbare bepalingen, richtlijnen en wettelijke voorschriften. De CE-markering duidt op het voldoen aan de wettelijke eisen van de Europese Economische Ruimte en de UKCA-markering bevestigt dat aan de wettelijke eisen van het Verenigd Koninkrijk wordt voldaan. De conformiteitsverklaringen worden gedeponereerd bij de fabrikant.

16 SERVICE EN CONTACT

Adres:

VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Duitsland

E-mail: info@voss-group.eu

INNEHÅLL

1	OM DENNA MANUAL	46
1.1	ANVÄNDA SYMBOLER	46
2	ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER	47
3	AVSEDD ANVÄNDNING	48
4	LEVERANSENS INNEHÅLL	48
5	TEKNISKA SPECIFIKATIONER	48
6	ÖVERSIKT ENHET	49
6.1	FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING OCH SYMBOLER	49
7	INSTALLATIONS- OCH MONTERINGSPLATS	50
8	DRIFT OCH ANVÄNDNING	50
8.1	DRIFT MED NÄTADAPTER	50
8.2	BATTERIDRIFT	51
8.3	STÄNGA AV OCH SLÅ PÅ ENHETEN.....	51
9	INSTÄLLNINGSNIVÅER	51
10	RENGÖRING	52
11	UNDERHÅLL	52
12	FELSÖKNING	52
13	TRANSPORT OCH FÖRVARING	53
14	AVFALLSHANTERING	53
15	CE- OCH UKCA-ÖVERENSSTÄMMELSE	53
16	SERVICE OCH KONTAKT	53

1 OM DENNA MANUAL

I den här manualen hittar du all viktig information om din nya produkt.

Läs denna manual noga innan du använder produkten för första gången för att undvika missförstånd och förhindra skador. Denna manual innehåller viktiga instruktioner för säker användning av din nya produkt. Förvara denna manual på ett säkert ställe. Om produkten överlämnas till tredje part måste även manualen överlämnas.

Observera och följ säkerhetsinstruktionerna i denna manual.

1.1 ANVÄNDA SYMBOLER

Följande symboler kan visas i denna manual:



FARA

Denna symbol står för potentiellt farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kommer att leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor!



VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR

Denna symbol står för eventuella farliga situationer orsakade av elektriska spänningar som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor.



VARNING

Denna symbol står för eventuella farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor.

**SE UPP**

Denna symbol står för eventuella skadliga, farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till lindriga eller mindre skador.

**HÄNVISNING**

Denna symbol står för möjliga farliga situationer som kan orsaka skada på egendom och/eller sakskador i händelse av bristande efterlevnad.

**Info**

Denna symbol ger ytterligare användbar information.

Produkt och manual kan ändras. Tekniska data kan ändras utan att uppmärksammas inledningsvis.

2 ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Beakta och följ säkerhetsinstruktionerna i detta kapitel.

**VARNING**

- » Enheten är inte avsedd att användas av barn eller personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap. Det bör alltid finnas en person för uppsikt och tillsyn på plats.
- » Hörselskador från ljudtryck. För att motverka hörselskador som orsakas av ultraljudet måste hörselskydd bäras när enheten används direkt och när man träder in i dess verksamma område. Håll enheten på avstånd från hörselgången under användning. Håll enheten borta från barn och tonåringar.
- » Förvara och använd enheten så att den inte kan missbrukas av barn, ungdomar eller tredje part.
- » Skador på pacemakers från magnetfält. Magnetfältet av den medföljande magneten kan ha en negativ effekt på pacemakers i drift. Håll ett säkert avstånd från magneten om du använder en pacemaker.
- » Explosionsrisk. Om nätadaptern och batterierna används samtidigt kopplar enheten bort batterispänningen från enheten. Använd endast en utav de två nämnda energikällorna för att motverka eventuella fel.
- » Utsätt inte enheten, nätdelen eller batterierna för högt tryck, höga temperaturer, fukt eller väta. Använd inte enheten i fuktig miljö eller vid temperaturer över +40 °C.

**SE UPP**

- » Kemiska brännskador från batterisyra. Använd skyddshandskar när du tar bort läckande batterier från enheten. Rengör sedan kontakterna på enheten med en mjuk trasa.
- » Använd endast batterier av samma typ. När du byter ut tomma batterier, ta ut alla gamla batterier och byt ut dem mot nya batterier. Blanda inte gamla och nya batterier.
- » Snubbelrisk. Placera enheten och nätadapterkabeln så att människor och djur inte riskerar att snubbla på den. Placera inte enheten och strömadapterkabeln där människor går.
- » Huvudvärk, tryck och tinnitus. Placera inte enheten i vardagsrum om inte din enhet är avsedd för detta. Även om enheterna bara utlöses när det finns rörelse kan stadigvarande rörelse inom enhetens räckvidd påverka hörseln. Under vissa förhållanden kan huvudvärk, en känsla av tryck i huvudet eller tinnitus utlösas. Kontakta läkare direkt om du upplever ovanstående symtom. Stäng av enheten så snart du är nära enheten under en längre tid.

! HÄNVISNING

- » Observera att ultraljudets ton också kan höras av dina egna husdjur. Se till att enheterna är avstängda när ditt husdjur är i ljudvågsområdet. Ultraljud kan vara mycket obehagliga för djur. Ångest- och varningsljud av djur ligger också på ultraljudsfrekvenser och har därför skrämmande effekt.
- » Ändra och modifiera aldrig produkten på ett otillåtet sätt.
- » Ta aldrig isär ytterhöljet. Kontakta kundservice för reparation.

i Info

- » Beroende på inställning skickar enheten signaler som är hörbara för människor och signaler som är knappt eller inte hörbara för människor. Enheten verkar på ljud- och ultraljudsfrekvenser. Enligt dagens vetenskap orsakar ultraljud ingen skada om den maximala nivån är under 140 dB (ljudtryck) och medelnivån, baserad på 8 timmar/dag, är under en linjär 110 dB. Våra enheter avger ultraljudsfrekvenser som kan generera mellan 80 och 120 dB ljudtryck på nära håll.
- » Enheten ska placeras på så sätt så att lokala föreskrifter samt lagliga bestämmelser som gäller miljöpåverkningar genom t.ex. ultraljud, strålning och utsläpp i offentliga rum, som är tillämpliga i landet du bor, i följs. Var god kontakta din lokala miljöförvaltning, länsstyrelsen eller kommunen för mer information om resp. lagliga bestämmelser.

3 AVSEDD ANVÄNDNING

VOSS.sonic 360° används för att skrämma och driva bort mård och andra skadliga smådjur. Enheten är lämplig för inomhus- och utomhusbruk. Ingen annan användning är tillåten. Använd inte enheten i vardagsrum eller rum där människor är närvarande.

VOSS.sonic 360° är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk.

i Info

Resultatet d.v.s. verkningseffekten att alla djur framgångsrikt skräms bort kan inte garanteras till 100% eftersom vartenda djur kan reagera olika på ultraljudssignaler.

4 LEVERANSENS INNEHÅLL

Förpackningen innehåller:

- 1 x VOSS.sonic 360° Ultraljudsskrämma mot mårddjur
- 1 x Magnet
- 1 x 230 V Nätadapter
- 1 x Bruksanvisning

5 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

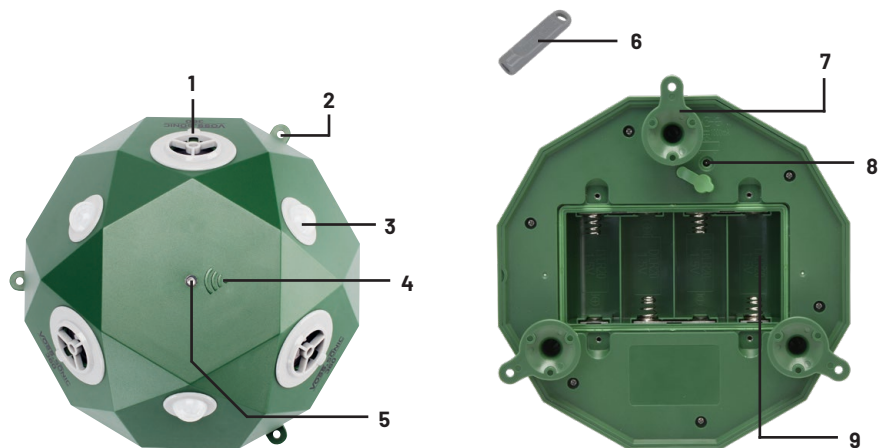
- Frekvensområde: 16–26 kHz
- Kapslingsklassning: IP44
- Driftlägen:
 - Batteri: 1,5 V Mono D-batterier, 4 st.
 - Nätdrift (nätadapter): 100–240 V, 50/60 Hz, 6,0 V/DC, 1000 mA, 6,0 W
- Standbyförbrukning: 19,8 mA
- Förbrukning vid utlösning: 45 mA
- Max. omgivningstemperatur: 5 °C–40 °C
- Max. luftfuktighet: 10%–90% (relativ)

Mått och vikt

Diameter (nedan) ca.: 231 mm
Diameter (ovan) ca.: 130 mm

Höjd (total) ca.:	101 mm
Höjd (fötter) ca.:	20 mm
Vikt (utan batterier) ca.:	541 g
Kabellängd ca.:	5 m



6 ÖVERSIKT ENHET



Nr	Beteckning	Nr	Beteckning
1	Högtalare (ultraljud)	6	Magnet
2	Fästögla för skruvanslutningar	7	Fötter
3	Infraröd sensor	8	Nätanslutning
4	Magnetbrytare	9	Batterifack
5	Kontrollindikator (LED)		

6.1 FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING OCH SYMBOLER

Symbol/ Märkning	Betydelse
	Avfallshantering av elektriska och elektroniska produkter
	Dokumenterar produktens överensstämmelse med gällande EU-direktiv
	Dokumenterar produktens överensstämmelse med de riktlinjerna i Storbritannien.
	Läs bruksanvisningen

Symbol/ Märkning	Betydelse
	Skyddsklass 2 (helisolerad)
	Positiv polaritet

7 INSTALLATIONS- OCH MONTERINGSPLATS

Enheten är lämplig för både inomhus- och utomhusbruk. När du väljer installationsplats, följ de allmänna säkerhetsanvisningarna i kapitel 2 och följande punkter:

- Se till att det finns ett, i enlighet med gällande föreskrifter, korrekt installerat eluttag i närheten när du använder nätadaptern.
- Placera inte enheten i sänkor eller fördjupningar i marken för att skydda det från vatten.
- För bästa möjliga resultat, se till att enhetens sidor inte täcks av möbler eller gardiner och att det inte finns någon matta utlagd. Dessa skulle reflektera eller absorbera ljudvågorna.
- När du använder den under ett fordon, se till att enheten är centrerad under fordonet och att det finns ett spelrum på minst 12 cm från marken. Om VOSS.sonic 360 drivs via nätadaptern, se till att elkabeln inte kan köras över av bildäcken.
- VOSS.sonic 360 säkrar, beroende på lokala förhållanden, ett rum på upp till cirka 700 m². Se till att ingen annan egendom exponeras för ljud utan ägarens medgivande.
- Enhetens fötter (7) har borrhål med en diameter på 4,5 mm Ø, för att fästa VOSS.sonic 360 i taket. Takmontering är endast tillåten i rum med tak där det säkerställs att inget vatten (t.ex. kondens) kan droppa på enheten.

8 DRIFT OCH ANVÄNDNING

VOSS.sonic 360 kan antingen drivas med den medföljande nätadaptern eller med 1,5 V Mono D-batterier (4 st).



Info

- » Kontinuerlig drift är endast möjlig när du använder nätadaptern.
- » Batterier medföljer inte leveransen och är inte inkluderade i leveransens innehåll.

8.1 DRIFT MED NÄTADAPTER



SE UPP

Snubbelrisk. Placera enheten och nätadapterkabeln så att människor och djur inte riskerar att snubbla på den. Placera inte enheten och strömadapterkabeln där människor går.



VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR

Använd endast eluttag för strömförsörjning som är i enlighet med gällande föreskrifter korrekt installerade.

1. Öppna låset på nätanslutningen (8) och sätt i nätadaptrens kontakt i nätanslutningen (8) (Bild 1).
2. Anslut den andra änden av nätadaptern till ett korrekt installerat eluttag.

Enheten är redo att användas.



Bild 1

8.2 BATTERIDRIFT



SE UPP

Använd endast batterier av samma typ. När du byter ut tomma batterier, ta ut alla gamla batterier och byt ut dem mot nya batterier. Blanda inte gamla och nya batterier.



FARA

Det finns små delar som kan sväljas. Håll barn borta från enheten när du byter batterier.

1. Ta bort de fyra skruvarna på batterifacket lock (9).
2. Ta bort locket på batterifacket (9) och sätt i fyra Mono D-batterier (1,5 V) (Bild 2 och Bild 3).



VARNING

Var uppmärksam på att batterierna sätts i korrekt med rätt polaritet för att undvika läckage eller explosion av batterierna och eventuella skador på personer eller enheten.

3. Sätt tillbaka locket på batterifacket (9) och fäst locket igen med skruvarna du tog bort tidigare.

Enheten är redo att användas.



Bild 2



Bild 3

8.3 STÅNGA AV OCH SLÅ PÅ ENHETEN

1. För att slå på enheten håller du den medföljande magneten (6) mot magnetbrytaren (4) i cirka en sekund.

Enheten är automatiskt inställd på första nivån.

Kontrollindikatorn (LED) blinkar.

2. För att stänga av enheten, håll den medföljande magneten (6) mot magnetbrytaren (4) i mer än två sekunder.

Kontrollindikatorn (LED) blinkar inte.



Info

- » Enligt vår erfarenhet börjar man märka resultat efter ca 2 veckor. För att förhindra att skadedjur kommer tillbaka rekommenderas att du använder enheten igen med jämna mellanrum.
- » Kontrolllampan (LED) blinkar en gång efter att du slagit på och blinkar sedan tre gånger för respektive inställt läge. Denna blinkfrekvens upprepas kontinuerligt när enheten är påslagen.



9 INSTÄLLNINGSNIVÅER

VOSS.sonic 360 har fyra inställningsnivåer.

För att växla mellan nivåerna håller du magneten mot magnetbrytaren i ungefär en sekund efter att du har slagit på enheten. Varje gång magneten berörs ändras nivån till nästa nivå.

Efter utlösningen skickar enheten en frekvenssignal i 3–5 sekunder.

- **Nivå 1** (16 kHz): Mårdar, tvättbjörnar, katter, hundar, kaniner, rävar
 - Kontrollindikatorn blinkar tre gånger.

- **Nivå 2** (22 kHz): Hundar och katter
 - Kontrolllampan visar tre gånger två blinkningar
- **Nivå 3** (26 kHz): Katter
 - Kontrollindikatorn visar tre gånger tre blinkningar
- **Nivå 4**: Blandning av de tre olika frekvensnivåerna
 - Kontrollindikatorn visar tre gånger fyra blinkningar

Info

- » VOSS.sonic 360 har ett internt minne. Detta sparar den sista inställda nivån och förblir i den inställningen även efter strömavbrott eller avstängning av enheten.
- » Kontrolllampan (LED) blinkar en gång efter att du slagit på och blinkar sedan tre gånger för respektive inställt läge. Denna blinkfrekvens upprepas kontinuerligt när enheten är påslagen.

10 RENGÖRING

HÄNVISNING

- » Rengör inte enheten med starka lösnings- eller rengöringsmedel, borstar, vassa föremål eller liknande eftersom de kan skada ytan.
- » Doppa aldrig enheten i vatten eller andra vätskor. Risk för kortslutning.

Stäng av enheten och koppla bort enheten från strömförsörjningen innan rengöring. Rengör enheten med en fuktig trasa om den är smutsig.

11 UNDERHÅLL

Enheten är nästan underhållsfri. Den bör dock inspekteras regelbundet. Kontrollera att enheten inte är skadad före varje användning. Det finns inga delar inuti enheten som kräver underhåll.

HÄNVISNING

Använd inte enheten om den har synliga skador.

12 FELSÖKNING

HÄNVISNING

- » Ändra och modifiera aldrig enheten på ett otillåtet sätt.
- » Ta aldrig isär ytterhöljet. Kontakta kundservice för reparation.

Om enheten inte fungerar som den ska eller om den är defekt på annat sätt trots att du har följt lösningsförslagen nedan ska du vända dig till kundservice. Kontaktuppgifter finns i kapitel 16.

Fel/Problem	Lösning/Åtgärd
Skadedjur skräms inte bort	<ul style="list-style-type: none"> • Se till att du har ställt in rätt inställningsnivå (se kapitel 9). • Se till att sidorna på enheten inte täcks av möbler, gardiner och att det inte finns en utlagd matta. Dessa skulle reflektera eller absorbera ljudvågorna.
Kontrollindikatorn blinkar inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Om du använder batterier, se till att de är isatta korrekt och fulladdade. • Om du använder nätadaptern, se till att den är korrekt ansluten till enheten och kontrollera att uttaget fungerar.

13 TRANSPORT OCH FÖRVARING



HÄNVISNING

- » Packa resp. emballera enheten säkert för transport. För längre transportvägar rekommenderas att enheten transporteras i originalförpackningen.
- » Ta bort batterierna/nätadaptern före förvaring.

14 AVFALLSHANTERING



Symbolen med en överkorsad soptunna på produkten eller produktförpackningen innebär att produkten inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Slutkonsumenter d.v.s. användare har ansvaret att sortera avfallet rätt och således ska uttjänta elektriska och elektroniska produkter lämnas in på en återvinningsstation eller till kommunalt insamlingsställe. Innehåller produkten ett batteri eller ett laddningsbart batteri ska dessa avfallshanteras och sorteras, om möjligt, separerat från produkten.

Batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i hushållsavfallet. Du är enligt lagstiftningen skyldig att lämna använda, gamla, uttjänta batterier och laddningsbara batterier till återvinningen. Du kan lämna tillbaka de använda, gamla, uttjänta batterier, som vi har eller hade i sortimentet, till oss (avsändaradress) eller lämna in dem utan kostnad till kommunala insamlingsställen, miljöstationen eller återvinningscentralen. Om batteriet eller det laddningsbara batteriet innehåller mer än 0,0005 viktprocent kvicksilver, mer än 0,002 viktprocent kadmium eller mer än 0,004 viktprocent bly framgår detta av den resp. kemiska beteckningen (Hg, Cd eller Pb) under symbolen med den överkorsade soptunnan på batteriet eller det laddningsbara batteriet. Batterier och laddningsbara batterier innehåller också återvinningsbara ämnen som t.ex. zink, järn, aluminium, litium och silver. De kan även innehålla ämnen som kvicksilver, kadmium och bly. Dessa ämnen är giftiga och farliga för miljön vid olämplig avfallshandtering när de kommer ut i naturen eller vid utsläpp i miljön. Miljöfarliga ämnen kan vara farliga för både människa, djur, växter och miljön och kan orsaka större koncentrationer av resp. ämnet i miljön.

Sopsortering, separat insamling och rätt avfallshandtering av dina gamla, uttjänta elprodukter och batterier hjälper att spara och bevara naturliga resurser och säkerställer återvinning, vilket skyddar människors hälsa och miljön. För information om insamlingsställen för elavfall eller batterier kontakta din kommunala förvaltning, lokala sophanteringsföretag eller VOSS GmbH & Co. KG.

15 CE- OCH UKCA-ÖVERENSSTÄMMELSE



Härmed försäkrar Voss GmbH & Co.KG att den produkt som beskrivs i denna manual överensstämmer med de grundläggande kraven och de övriga relevanta bestämmelserna och riktlinjerna samt de lagliga kraven. CE-märkningen bekräftar överensstämmelse med de lagstadgade kraven i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och UKCA-märkningen bekräftar överensstämmelse med de lagstadgade kraven i Storbritannien. Försäkran om dessa överensstämmelser finns upprättad hos tillverkaren.

16 SERVICE OCH KONTAKT

Adress:

VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Tyskland

E-post: info@voss-group.eu

DE
EN
FR
IT
NL
SV
ES
PL

CONTENIDO

1	SOBRE ESTE MANUAL	54
1.1	SÍMBOLOS UTILIZADOS	54
2	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES	55
3	USO PREVISTO	56
4	CONTENIDO	56
5	DATOS TÉCNICOS	56
6	DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO	57
6.1	DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO	57
7	LUGAR DE INSTALACIÓN Y MONTAJE	58
8	PUESTA EN MARCHA	58
8.1	FUNCIONAMIENTO CON ADAPTADOR DE RED.....	58
8.2	FUNCIONAMIENTO CON PILAS	59
8.3	CÓMO ENCENDER Y APAGAR EL APARATO.....	59
9	NIVELES DE AJUSTE	60
10	LIMPIEZA	60
11	MANTENIMIENTO	60
12	RESOLUCIÓN DE ERRORES Y PROBLEMAS	60
13	TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO	61
14	DESECHO	61
15	CONFORMIDAD CE Y UKCA	62
16	SERVICIO Y CONTACTO	62

1 SOBRE ESTE MANUAL

En este manual encontrará toda la información importante sobre su nuevo producto.

Lea este manual atentamente antes de usar el producto por primera vez para evitar malentendidos y prevenir daños. Este manual contiene instrucciones importantes para el uso seguro de su nuevo producto. Guarde este manual en un lugar seguro. Si el producto se entrega a un tercero, también deberán entregarse las instrucciones de uso.

Observe y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

1.1 SÍMBOLOS UTILIZADOS

Los siguientes símbolos pueden aparecer en este manual:



PELIGRO

Este símbolo representa situaciones potencialmente peligrosas, que, si no se evitan, resultarán en lesiones graves o incluso la muerte!



ADVERTENCIA DE RIESGO ELÉCTRICO

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas causadas por tensiones eléctricas que, si no se evitan, pueden conducir a lesiones graves o incluso la muerte!



ADVERTENCIA

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas que, si no se evitan, pueden llevar a lesiones graves o incluso la muerte!

**ATENCIÓN**

Este símbolo representa posibles situaciones perjudiciales que, si no se evitan, pueden dar lugar a lesiones leves o menores.

**AVISO**

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas, que pueden causar daños a la propiedad en caso de incumplimiento.

**Información**

Este símbolo proporciona información adicional de utilidad.

El producto y las instrucciones están sujetos a cambios. Los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso.

2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

Observe las instrucciones de seguridad de este capítulo.

**ADVERTENCIA**

- » Este aparato no está diseñado para ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, ni tampoco con falta de experiencia o conocimientos. Un supervisor debe estar siempre presente.
- » Daños auditivos debidos a la presión acústica. Para contrarrestar los posibles daños auditivos causados por ultrasonidos, es preciso usar protección para los oídos al trabajar directamente con el aparato y al entrar en su zona de acción. Mantenga el aparato alejado de los oídos durante el funcionamiento. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños o jóvenes.
- » Almacene y maneje el aparato de forma que se evite un uso indebido por parte de niños, jóvenes y terceros.
- » Daños en el marcapasos producidos por el campo magnético. El campo magnético del imán incluido puede tener efectos negativos sobre los marcapasos. Si usa marcapasos, mantenga una distancia suficiente respecto al imán.
- » Peligro de explosión. Cuando el adaptador de red y las pilas se utilizan simultáneamente, el aparato desconecta físicamente el voltaje de las pilas. Para evitar un mal funcionamiento, utilice solo una de las dos fuentes de alimentación mencionadas.
- » No exponga el aparato, la fuente de alimentación o las pilas a una presión elevada, a altas temperaturas, a la humedad o al agua. No utilice el aparato en un entorno húmedo ni a temperaturas superiores a 40 °C.

**ATENCIÓN**

- » Quemaduras debidas al ácido de las pilas. Utilice guantes de protección cuando retire del aparato las pilas con fugas. A continuación, limpie los contactos del aparato con un paño suave.
- » Utilice solo pilas del mismo tipo. Cuando sustituya las pilas agotadas, retire todas las pilas viejas y sustitúyalas por otras nuevas. No mezcle pilas viejas y nuevas.
- » Peligro de tropiezo. Coloque el aparato y el cable del adaptador de red de forma que no supongan peligro de tropiezo para personas ni animales. No coloque el aparato ni el cable del adaptador de red en zonas de paso.
- » Dolor de cabeza, sensación de presión y acúfenos. No coloque el aparato en el interior de áreas habitadas a menos que su aparato esté diseñado para ello. Aunque los aparatos solo se activan cuando se detecta movimiento, en casos de movimiento continuo su audición se puede ver afectada si permanece cerca

DE
EN
FR
IT
NL
SV
ES
PL

del área efectiva del dispositivo. En determinadas circunstancias, pueden producirse dolores de cabeza, sensación de presión en la cabeza o acúfenos. Si experimenta alguno de los síntomas anteriores, consulte directamente a un médico. Apague el aparato cuando vaya a encontrarse cerca del mismo durante un periodo de tiempo prolongado.

AVISO

- » Tenga en cuenta que la frecuencia de los ultrasonidos también será escuchada por sus mascotas. Asegúrese de que los aparatos están apagados si su mascota está en la zona de acción. Los ultrasonidos son una molestia considerable para los animales. Los comunicados de angustia o advertencia de los animales se producen también en la frecuencia de los ultrasonidos y, por tanto, estos tienen un efecto ahuyentador.
- » No realice cambios ni modificaciones inadecuados en el aparato.
- » Nunca abra la carcasa. Para las reparaciones, póngase en contacto con el servicio técnico.

Información

- » Dependiendo de la configuración, el aparato envía señales audibles y señales no audibles o apenas audibles para los humanos. Este aparato funciona en el rango sónico y ultrasónico. Según el estado actual de la ciencia, los ultrasonidos son inocuos si el nivel máximo es inferior a 140 dB (presión acústica) y el nivel medio, referido a 8 horas/día, es inferior a 110 dB en términos lineales. Nuestros aparatos emiten frecuencias de ultrasonidos que pueden generar entre 80 y 120 dB de presión acústica a corta distancia.
- » Los dispositivos deben estar instalados de tal manera que cumplan con las leyes sobre las emisiones en los espacios públicos aplicables en su país. La información puede obtenerse en las autoridades locales responsables de su zona.

3 USO PREVISTO

VOSS.sonic 360° sirve para repeler y ahuyentar a los mustélidos y otros animales pequeños dañinos. El aparato es apto para funcionar en interiores y exteriores. No se permite su uso para ningún otro fin. No utilice el aparato en espacios habitados o estancias donde haya personas.

VOSS.sonic 360° está destinado exclusivamente al uso privado no comercial.

Información

No se puede garantizar al 100% que todos los animales sean ahuyentados con éxito porque cada animal reacciona de forma diferente a las señales ultrasónicas.

4 CONTENIDO

El producto incluye:

- 1 VOSS.sonic 360°, repelente de mustélidos por ultrasonidos
- 1 imán
- 1 adaptador de red de 230 V
- 1 manual de instrucciones

5 DATOS TÉCNICOS

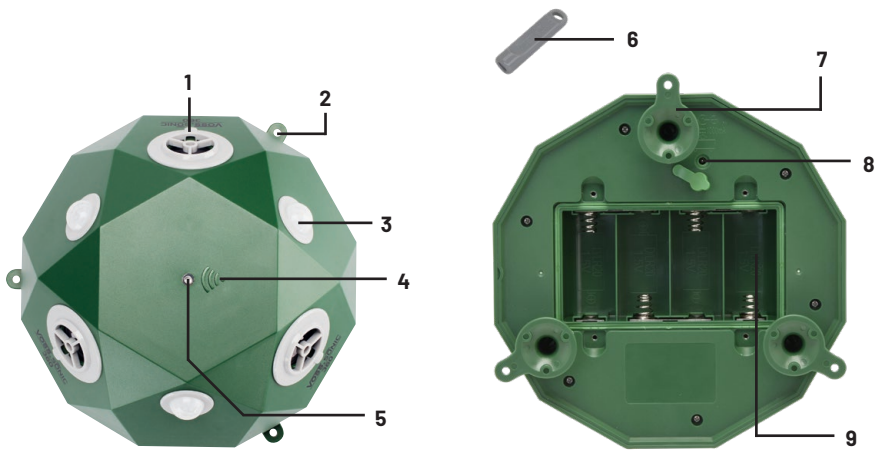
- | | |
|---|---|
| • Rango de frecuencias: | 16-26 kHz |
| • Tipo de protección: | IP44 |
| • Modos de funcionamiento: | |
| • Pilas: | 1,5 V Mono D, 4 unidades |
| • Corriente eléctrica (adaptador de red): | 100-240 V, 50/60 Hz, 6,0 V CC, 1000 mA, 6,0 W |
| • Consumo en reposo: | 19,8 mA |

- Consumo en activo: 45 mA
- Temperatura ambiente máx.: 5-40 °C
- Humedad máx. 10-90 % (relativa)

Dimensiones y peso

- Diámetro (inferior) aprox.: 231 mm
- Diámetro (superior) aprox.: 130 mm
- Altura (total) aprox.: 101 mm
- Altura (patas) aprox.: 20 mm
- Peso (sin pilas) aprox.: 541 g
- Longitud del cable aprox.: 5 m





6 DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO



N.º	Denominación	N.º	Denominación
1	Altavoz (ultrasonidos)	6	Imán
2	Eganche para conexiones roscadas	7	Pata de base
3	Sensor de infrarrojos	8	Conexión de red
4	Interruptor magnético	9	Compartimento de baterías
5	Led de control		

6.1 DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

Símbolo	Significado
	Eliminación de productos electrónicos
	Documenta la conformidad del producto con las directivas de la UE.

Símbolo	Significado
	Documenta la conformidad del producto con las directrices del Reino Unido
	Lea el manual de instrucciones
	Clase de protección 2 (doble aislamiento)
	Polaridad positiva

7 LUGAR DE INSTALACIÓN Y MONTAJE

El aparato es apto para funcionar tanto en interiores como en exteriores. Al elegir el lugar de instalación, tenga en cuenta las instrucciones generales de seguridad del capítulo 2 y los siguientes puntos:

- Cuando utilice el adaptador de red, asegúrese de que exista cerca una toma de corriente correctamente instalada.
- Para proteger el aparato del agua, no lo coloque en zonas bajas del terreno.
- Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que los laterales del aparato no estén obstaculizados por muebles o cortinas ni tampoco alfombras. Estos podrían reflejar o absorber las ondas acústicas.
- Si utiliza el aparato bajo un vehículo, asegúrese de que esté colocado en el centro debajo del vehículo y de que la distancia del suelo sea de al menos 12 cm. Si VOSS.sonic 360 funciona mediante el adaptador de red, asegúrese de que las ruedas no pasen por encima del cable de alimentación.
- VOSS.sonic 360 cubre, dependiendo de las condiciones locales, un área de hasta 700 m² aproximadamente. Asegúrese de no sonorizar propiedades ajenas sin el consentimiento del propietario.
- Las patas (7) de VOSS.sonic 360 cuentan con orificios de 4,5 mm de Ø para fijar el aparato al techo. El montaje en el techo solo está permitido en estancias cubiertas en las esté seguro de que no pueda caer agua (por ejemplo, agua de condensación) sobre el aparato.

8 PUESTA EN MARCHA

VOSS.sonic 360 puede funcionar con el adaptador de red suministrado o con pilas mono D de 1,5 V (4 unidades).



Información

- » El funcionamiento continuo solo es posible utilizando el adaptador de red.
- » Las pilas no están incluidos.

8.1 FUNCIONAMIENTO CON ADAPTADOR DE RED



ATENCIÓN

Peligro de tropiezo. Coloque el aparato y el cable del adaptador de red de forma que no supongan peligro de tropiezo para personas ni animales. No coloque el aparato ni el cable del adaptador de red en zonas de paso.



ADVERTENCIA DE RIESGO ELÉCTRICO

Para la alimentación, utilice exclusivamente tomas de corriente correctamente instaladas.

1. Abra la conexión de red (8) y enchufe el adaptador a dicha toma (8) (fig. 1).
2. Enchufe el otro extremo del adaptador de red a una toma de corriente correctamente instalada.

El aparato ya está listo para funcionar.



Fig.1

8.2 FUNCIONAMIENTO CON PILAS



ATENCIÓN

Utilice solo pilas del mismo tipo. Cuando sustituya las pilas agotadas, retire todas las pilas viejas y sustitúyalas por otras nuevas. No mezcle pilas viejas y nuevas.



PELIGRO

Contiene piezas pequeñas; riesgo de ingestión. Mantenga a los niños alejados del aparato durante el cambio de pilas.

1. Extraiga los cuatro tornillos del compartimento de las pilas (9).
2. Retire la tapa del compartimento de las pilas (9) e introduzca cuatro pilas Mono D (1,5 V) (fig. 2 y fig. 3).



Fig. 2



ADVERTENCIA

Respete la polaridad correcta de las pilas, así evitará fugas o explosiones y daños personales o al aparato.

3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas (9) y fije la tapa con los tornillos que retiró anteriormente.

El aparato ya está listo para funcionar.



Fig. 3

8.3 CÓMO ENCENDER Y APAGAR EL APARATO

1. Para encender el aparato, sostenga el imán (6) suministrado contra el interruptor magnético (4) previsto durante aproximadamente un segundo.

El aparato se inicia automáticamente en el primer nivel.

El led de control parpadea.

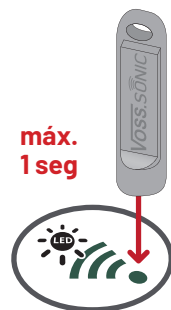
2. Para apagar el aparato, sostenga el imán (6) suministrado contra el interruptor magnético (4) previsto durante más de dos segundos.

El led de control deja de parpadear.



Información

- » La experiencia avala que los resultados se aprecian tras unas 2 semanas. Para evitar la reparación de las plagas, se recomienda utilizar de nuevo el aparato a intervalos regulares.
- » El indicador LED parpadea una vez tras encender el dispositivo y, a continuación, parpadea tres veces para el nivel correspondiente que se haya establecido. Esta frecuencia de parpadeo se repite continuamente cuando el dispositivo está encendido.



**máx.
1 seg**

9 NIVELES DE AJUSTE

VOSS.sonic 360 cuenta con cuatro niveles de ajuste.

Para pasar de un nivel a otro, sostenga el imán contra el interruptor magnético previsto durante aproximadamente un segundo tras haber encendido el aparato. Tras cada contacto del imán, el sistema pasa al siguiente nivel.

El aparato transmite una señal de frecuencia durante 3–5 segundos después de la activación.

- **Nivel 1** (16 kHz): Mustélicos, mapaches, gatos, perros, conejos, zorros
 - El led de control parpadea tres veces
- **Nivel 2** (22 kHz): Perros y gatos
 - El led de control muestra un doble parpadeo tres veces
- **Nivel 3** (26 kHz): Gatos
 - El led de control muestra un triple parpadeo tres veces
- **Nivel 4**: Combinación de los tres niveles de frecuencia diferentes
 - El led de control muestra un cuádruple parpadeo tres veces



Información

- » VOSS.sonic 360 tiene una memoria interna. Esta guarda el último nivel establecido y permanece en dicho ajuste incluso después de desconectar la alimentación de red o apagar el aparato.
- » El indicador LED parpadea una vez tras encender el dispositivo y, a continuación, parpadea tres veces para el nivel correspondiente que se haya establecido. Esta frecuencia de parpadeo se repite continuamente cuando el dispositivo está encendido.

10 LIMPIEZA



AVISO

- » Para limpiar el aparato, no utilice disolventes ni productos de limpieza agresivos, cepillos, objetos afilados, etc., ya que estos pueden dañar la superficie.
- » No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. Existe peligro de cortocircuito.

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la corriente. Limpie la suciedad del aparato con un paño húmedo.

11 MANTENIMIENTO

El aparato no requiere mantenimiento, pero se debe inspeccionar visualmente de manera regular. Examine el aparato antes de cada uso para detectar posibles daños. El interior del aparato no contiene piezas que requieran mantenimiento.



AVISO

No utilice el aparato si este presenta daños visibles.

12 RESOLUCIÓN DE ERRORES Y PROBLEMAS



AVISO

- » No realice cambios ni modificaciones inadecuados en el aparato.
- » Nunca abra la carcasa. Para las reparaciones, póngase en contacto con el servicio técnico.

Si el aparato presenta averías, incluso después de haber seguido las soluciones propuestas a continuación, o si detecta otros defectos, póngase en contacto con el servicio técnico. Encontrará los datos de contacto en el apartado 16.

Error/problema	Solución
No se ha ahuyentado la plaga	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que ha configurado el nivel de ajuste correcto (véase el capítulo 9). • Asegúrese de que los laterales del aparato no estén obstaculizados por muebles o cortinas ni tampoco alfombras. Estos podrían reflejar o absorber las ondas acústicas.
El led de control no parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> • Si utiliza pilas, asegúrese de que están correctamente insertadas y completamente cargadas. • Si utiliza el adaptador de red, asegúrese de que está correctamente enchufado al aparato y compruebe el funcionamiento de la toma de corriente que está utilizando.

DE
EN
FR
IT
NL
SV
ES
PL

13 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO



AVISO

- » Embale el aparato de forma segura para su transporte. Para transportes más largos, se recomienda transportar el aparato en su embalaje original.
- » Retire las pilas/el adaptador de corriente antes de guardarlo.

14 DESECHO



El símbolo del cubo de basura tachado en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe ser eliminado con la basura doméstica normal. Los usuarios finales están obligados a entregar el dispositivo en un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si el producto contiene una pila o una batería recargable, éstas deben desecharse por separado del producto si es posible. Como usuario final, está legalmente obligado a entregar las baterías usadas. Puede devolver las baterías usadas, que suministramos o hemos suministrado como baterías nuevas, a nuestro almacén de forma gratuita (ver dirección de envío) o a un centro de reciclaje de su zona. Si la batería o la pila recargable contiene en peso más de 0,0005% de mercurio, más de 0,002% de cadmio o más de 0,004% de plomo, esta información se indicará de manera clara mediante el símbolo químico pertinente (Hg Cd, o Pb) debajo del símbolo del cubo de basura tachado en la pila o la batería recargable. En las pilas y baterías recargables se pueden encontrar los materiales reciclables como el zinc, el hierro, el aluminio, el litio y la plata. También pueden contener sustancias como el mercurio, el cadmio y el plomo. Estas últimas son tóxicas y peligrosas para el medio ambiente si no se eliminan adecuadamente. Los metales pesados pueden tener efectos nocivos para la salud humana, animal y de las plantas y se acumulan en el medio ambiente.

La recogida por separado y la eliminación adecuada de sus dispositivos viejos y pilas/baterías recargables usadas contribuye a la conservación de los recursos naturales y garantiza un reciclaje que protege la salud y preserva el medio ambiente. Puede obtener información sobre dónde encontrar los puntos de recogida de sus aparatos viejos o pilas/baterías recargables usadas en la administración municipal o en las empresas locales de eliminación de residuos o en VOSS GmbH & Co. KG.

15 CONFORMIDAD CE Y UKCA



Por la presente, Voss GmbH & Co.KG declara que el aparato descrito en este manual de instrucciones cumple con los requisitos fundamentales y otras disposiciones y normativas relevantes. El marcado CE representa el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea y el marcado UKCA representa el cumplimiento de las directivas del Reino Unido. Las declaraciones de conformidad se han depositado en el fabricante.

16 SERVICIO Y CONTACTO

Dirección:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

SPIS TREŚCI

1	O TEJ INSTRUKCJI	63
1.1	STOSOWANE SYMBOLE.....	63
2	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	64
3	PRZEZNACZENIE	65
4	ZAKRES DOSTAWY	65
5	DANE TECHNICZNE	65
6	PRZEGLĄD ELEMENTÓW URZĄDZENIA	66
6.1	ZNACZENIE SYMBOLI NA PRODUKCIE	66
7	MIEJSCE USTAWIENIA I MONTAŻ	67
8	URUCHOMIENIE	67
8.1	UŻYTKOWANIE Z ZASILACZEM.....	67
8.2	UŻYTKOWANIE Z BATERIAMI.....	68
8.3	WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA.....	68
9	STOPNIE USTAWIEŃ	68
10	CZYSZCZENIE	69
11	KONSERWACJA	69
12	USUWANIE BŁĘDÓW I PROBLEMÓW	69
13	TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE	70
14	UTYLIZACJA	70
15	ZGODNOŚĆ Z CE I UKCA	70
16	SERWIS I KONTAKT	70

1 O TEJ INSTRUKCJI

W tej instrukcji znajdziesz wszystkie ważne informacje na temat zakupionego produktu..

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby uniknąć niewłaściwego użycia i zapobiec uszkodzeniu urządzenia. Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z nowym produktem. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przy przekazywaniu produktu osobom trzecim należy również przekazać instrukcję obsługi.

Należy przestrzegać i stosować się do zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

1.1 STOSOWANE SYMBOLE

W niniejszej instrukcji mogą pojawić się następujące symbole:



ZAGROŻENIE

Ten symbol oznacza potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które - jeśli nie uda się ich uniknąć - mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci!



OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIAMI ELEKTRYCZNYMI

Ten symbol oznacza możliwe niebezpieczne sytuacje spowodowane napięciem elektrycznym, które - jeśli nie uda się ich uniknąć - mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci!



OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza możliwe niebezpieczne sytuacje, które - jeśli nie uda się ich uniknąć - mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci!

**UWAGA**

Ten symbol oznacza możliwe szkodliwe sytuacje, które, jeśli nie uda się ich uniknąć, mogą prowadzić do lekkich lub drobnych obrażeń.

**WSKAZÓWKA**

Ten symbol oznacza możliwe niebezpieczne sytuacje, które mogą spowodować szkody materialne w przypadku nieprzestrzegania wymogów.

**Informacja**

Ten symbol jest źródłem dalszych przydatnych informacji.

Produkt i instrukcje mogą ulec zmianie. Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

2 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszym rozdziale.

**OSTRZEŻENIE**

- » Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci lub osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź też bez doświadczenia i wiedzy. Zawsze powinna być przy nich obecna osoba nadzorująca.
- » Uszkodzenie słuchu z powodu ciśnienia akustycznego. Aby zapobiegać wszelkim uszkodzeniom słuchu spowodowanym przez należy podczas bezpośredniego użytkowania urządzenia i wchodzenia do strefy oddziaływania nosić środki ochrony słuchu. Podczas użytkowania nie wolno zbliżyć urządzenia do przewodu słuchowego. Nie udostępniać urządzenia dzieciom ani młodzieży.
- » Urządzenie należy przechowywać i użytkować tak, aby wykluczyć jego niewłaściwe zastosowanie przez dzieci, młodzież i osoby postronne.
- » Uszkodzenie rozrusznika serca przez pole magnetyczne. Pole magnetyczne dostarczonego magnesu może mieć niekorzystny wpływ na stosowane rozruszniki serca. W przypadku korzystania z rozrusznika serca należy zachować dostateczną odległość od magnesu.
- » Niebezpieczeństwo wybuchu. Urządzenie fizycznie odłącza napięcie baterii od urządzenia, gdy zasilacz sieciowy i baterie są używane jednocześnie. Aby zapobiec wszelkim usterkom, należy używać tylko jednego z dwóch wymienionych źródeł zasilania.
- » Urządzenia, zasilacza i baterii nie wolno wystawiać na działania wysokiego ciśnienia, wysokich temperatur lub wilgoci. Nie użytkować urządzenia w wilgotnym otoczeniu oraz w temperaturach przekraczających +40°C.

**UWAGA**

- » Oparzenia chemiczne elektrolitem. Nosić rękawice ochronne podczas wyjmowania rozlanych baterii z urządzenia. Następnie wyczyścić styki urządzenia miękką ściereką.
- » Stosować tylko baterie tego samego typu. Podczas wymiany rozładowanych baterii należy wyjąć wszystkie stare baterie i zastąpić je nowymi. Nie wolno mieszać starych baterii z nowymi.
- » Niebezpieczeństwo potknięcia. Umieścić urządzenie i kabel zasilacza w taki sposób, aby nie powodował niebezpieczeństwa potknięcia dla ludzi i zwierząt. Nie umieszczać urządzenia i kabla zasilacza na ciągach komunikacyjnych.
- » Bóle głowy, uczucie ucisku i szumy uszne. Nie umieszczać urządzenia w pomieszczeniach mieszkalnych, jeżeli nie jest ono do tego przeznaczone. Urządzenia załączają się wprawdzie tylko przy ruchu, ale w przypadku ciągłego ruchu w obszarze hałasu urządzenia może dojść do oddziaływania na słuch. W niektórych warunkach może to doprowadzić do bólów głowy, uczucia

ucisku lub szumów usznych. W przypadku odczuwania ww. objawów należy bezpośrednio skonsultować się z lekarzem. Wyłączyć urządzenie w przypadku przebywania przez dłuższy czas w jego pobliżu.

WSKAZÓWKA

- » Należy pamiętać, że ultradźwięki są również odbierane przez Państwa zwierzęta domowe. Należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, jeśli Państwa pupil znajduje się w obszarze działania urządzenia. Ultradźwięki są bardzo uciążliwe dla zwierząt. Sygnały strachu i ostrzeżenia, które wydają zwierzęta, znajdują się w tym samym zakresie, co ultradźwięki i dlatego fale te mogą przestraszyć własne zwierzęta.
- » Nie wolno wprowadzać nieautoryzowanych zmian ani modyfikacji w urządzeniu.
- » Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy. W sprawie napraw należy zwracać się do serwisu.

Informacja

- » Urządzenie emituje, w zależności od ustawienia, sygnały, które są słyszalne dla ludzi i sygnały, które nie są lub są ledwo słyszalne. Urządzenie działa w zakresie dźwiękowym i ultradźwiękowym. Zgodnie z aktualnymi badaniami, ultradźwięki nie powodują żadnych obrażeń, jeśli ich maksymalny poziom jest niższy od 140 dB (ciśnienie akustyczne), a średni poziom, odnoszący się do 8 h/dobę, jest niższy od liniowego 110 dB. Nasze urządzenia emitują ultradźwięki o częstotliwościach, które mogą generować ciśnienie akustyczne w zakresie od 80 do 120 dB w bliskiej odległości.
- » Urządzenia muszą być ustawione w taki sposób, aby zapewnić zgodność z przepisami obowiązującymi w danym kraju w zakresie emisji ultradźwięków w miejscach publicznych. Informacje takie można uzyskać od władz lokalnych odpowiedzialnych za dany obszar.

DE
EN
FR
IT
NL
SV
ES
PL

3 PRZEZNACZENIE

VOSS.sonic 360° służy do ochrony i odstraszenia kun oraz innych szkodliwych małych zwierząt. Urządzenie jest przystosowane do pracy w pomieszczeniach i na zewnątrz. Inne zastosowanie jest zabronione. Urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach mieszkalnych ani w pomieszczeniach, w których przebywają ludzie.

VOSS.sonic 360° jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego.

Informacja

Nie można w 100% zagwarantować, że wszystkie zwierzęta zostaną skutecznie odstraszone, ponieważ każde zwierzę inaczej reaguje na sygnały ultradźwiękowe.

4 ZAKRES DOSTAWY

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 ultradźwiękowe urządzenie do odstraszenia kun VOSS.sonic 360°
- 1 magnes
- 1 zasilacz 230 V
- 1 instrukcja obsługi

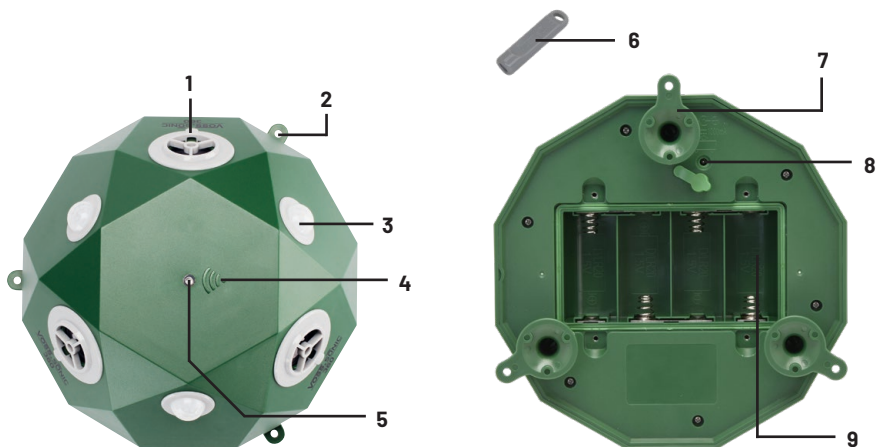
5 DANE TECHNICZNE

- Zakres częstotliwości: 16-26 kHz
- Stopień ochrony: IP44
- Tryby pracy:
 - Bateria: baterie 1,5 V Mono D, 4 szt.
 - Tryb sieciowy (zasilacz): 100-240 V, 50/60 Hz, 6,0 V/DC, 1000 mA, 6,0 W
- Zużycie w trybie czuwania: 19,8 mA
- Zużycie po załączeniu: 45 mA

- Maks. temperatura otoczenia: 5°C-40°C
- Maks. wilgotność powietrza: 10%-90% (względna)

Wymiary i masa




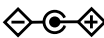
Średnica (dolna) ok.:	231 mm
Średnica (górną) ok.:	130 mm
Wysokość (łącznie) ok.:	101 mm
Wysokość (nóżki) ok.:	20 mm
Masa (bez baterii) ok.:	541 g
Długość kabla ok.:	5 m

6 PRZEGLĄD ELEMENTÓW URZĄDZENIA

Nr	Nazwa	Nr	Nazwa
1	Głośnik (ultradźwiękowy)	6	Magnes
2	Zaczep mocujący do połączeń śrubowych	7	Nóżka
3	Czujnik podczerwieni	8	Przyłącze sieciowe
4	Wyłącznik magnetyczny	9	Komora baterii
5	Kontrolka LED		

6.1 ZNACZENIE SYMBOLI NA PRODUKCIE

Symbol	Znaczenie
	Utylizacja produktów elektrycznych
	Potwierdza zgodność produktu z dyrektywami UE

Symbol	Znaczenie
	Dokumentuje zgodność produktu z dyrektywami Wielkiej Brytanii
	Należy przeczytać instrukcję obsługi
	Klasa ochrony 2 (izolacja ochronna)
	Polaryzacja dodatnia

7 MIEJSCE USTAWIENIA I MONTAŻ

Urządzenie jest przystosowane do użycia w pomieszczeniach i na zewnątrz. Wybierając miejsce ustawienia, należy uwzględnić ogólne zasady bezpieczeństwa z rozdziału 2 oraz poniższe informacje:

- Upewnić się, że w przypadku korzystania z zasilacza w pobliżu znajduje się prawidłowo zainstalowane gniazdko.
- Nie umieszczać urządzenia w zagłębieniach podłoża, aby chronić je przed gromadzącą się wodą.
- Aby uzyskać jak najlepszy rezultat, należy się upewnić, że bok urządzenia nie jest zasłonięty meblami lub zastonami i oraz że w pomieszczeniu nie znajduje się dywan. Mogłoby to spowodować odrzucanie lub pochłanianie fal dźwiękowych.
- Podczas stosowania pod pojazdem mechanicznym należy sprawdzić, czy urządzenie znajduje się na środku pod nim, a odległość od podłoża wynosi min. 12 cm. Jeżeli urządzenie VOSS.sonic 360 jest użytkowane z zasilaczem, należy się upewnić, że przewód doprowadzający nie jest prowadzony pod oponami.
- VOSS.sonic 360 obsługuje, w zależności od warunków lokalnych, przestrzeń do ok. 700 m². Upewnij się, że dźwięki nie rozchodzą się po obcych działkach bez zgody ich właścicieli.
- W stopkach (7) urządzenia znajdują się otwory Ø 4,5 mm, służące do mocowania VOSS.sonic 360 na suficie. Montaż na suficie jest dozwolony wyłącznie w pomieszczeniach zadaszonych, w których na urządzenie nie może kapać woda (np. rosa).

8 URUCHOMIENIE

VOSS.sonic 360 można zasilać za pomocą dostarczonego zasilacza lub baterii 1,5 V Mono D (4 szt.).



Informacja

- » Użytkowanie ciągłe jest możliwe tylko przy zastosowaniu zasilacza.
- » Baterie nie wchodzą w skład zestawu.

8.1 UŻYTKOWANIE Z ZASILACZEM



UWAGA

Niebezpieczeństwo potknięcia. Umieścić urządzenie i kabel zasilacza w taki sposób, aby nie powodował ryzyka potknięcia dla ludzi i zwierząt. Nie umieszczać urządzenia i kabla zasilacza w przejściach.



OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIAMI ELEKTRYCZNYMI

Na potrzeby zasilania elektrycznego stosować wyłącznie prawidłowo wykonane gniazda.

1. Otworzyć zamknięcie na przyłączy sieciowym (8) i włożyć wtyczkę zasilacza w przyłączy sieciowe (8) (rys. 1).
2. Włożyć drugi koniec zasilacza do gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami.

Urządzenie jest gotowe do pracy.



Rys.1

8.2 UŻYTKOWANIE Z BATERIAMI



UWAGA

Stosować tylko baterie tego samego typu. Podczas wymiany rozładowanych baterii należy wyjąć wszystkie stare baterie i zastąpić je nowymi. Nie wolno mieszać starych baterii z nowymi.



ZAGROŻENIE

Małe elementy, które mogłyby zostać połknięte. Dzieciom nie wolno zbliżać się do urządzenia podczas wymiany baterii.

1. Odkręcić cztery śruby osłony komory baterii (9).
2. Zdjąć osłonę komory baterii (9) i włożyć cztery baterie Mono D (1,5 V) (rys. 2 i rys. 3).



OSTRZEŻENIE

Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów baterii, aby uniknąć ich rozlania lub wybuchu oraz ewentualnych obrażeń ciała bądź uszkodzeń urządzenia.

3. Ponownie założyć osłonę na komorę baterii (9) i zamocować osłonę za pomocą wykręconych wcześniej śrub.

Urządzenie jest gotowe do pracy.



Rys. 2



Rys. 3

8.3 WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

1. Aby włączyć urządzenie, należy przytrzymać magnes (6) przez ok. jedną sekundę przy przeznaczonym do tego wyłączniku magnetycznym (4).

Urządzenie znajduje się automatycznie na pierwszym stopniu.

Kontrolka LED miga.

2. Aby wyłączyć urządzenie, należy przytrzymać magnes (6) przez ponad dwie sekundy przy przeznaczonym do tego wyłączniku magnetycznym (4).

Kontrolka LED nie miga.



Informacja

- » Na podstawie doświadczeń praktycznych widoczne rezultaty można zauważyć po ok. 2 tygodniach. Aby szkodniki nie wróciły, zaleca się regularnie wracać do użytkowania.
- » Po włączeniu dioda LED miga raz, a następnie miga trzy razy dla danego poziomu ustawienia. Ta częstotliwość migania powtarza się stale przy włączonym urządzeniu.

9 STOPNIE USTAWIEŃ

VOSS.sonic 360 ma cztery stopnie ustawień.

Aby dokonywać przełączania między stopniami, po włączeniu urządzenia należy przytrzymać magnes przez ok. jedną sekundę przy przeznaczonym do tego wyłączniku magnetycznym. Po każdym dotknięciu przez magnes następuje przejście do następnego stopnia.

Po załączeniu urządzenie emituje przez 3-5 sekund sygnał częstotliwościowy.

- **Stopień 1** (16 kHz): kuny, szopy pracze, koty, psy, króliki, lisy
 - Na kontrolce LED trzy razy pojawia się migający sygnał
- **Stopień 2** (22 kHz): psy i koty
 - Na kontrolce LED trzy razy pojawiają się dwa migające sygnały
- **Stopień 3** (26 kHz): koty
 - Na kontrolce LED trzy razy pojawiają się trzy migające sygnały
- **Stopień 4**: mieszanka trzech różnych stopni częstotliwości
 - Na kontrolce LED trzy razy pojawiają się cztery migające sygnały



Informacja

- » VOSS.sonic 360 ma pamięć wewnętrzną. Zapisywany jest w niej ostatni ustawiony stopień i pozostaje w tym ustawieniu również po odłączeniu zasilania lub wyłączeniu urządzenia.
- » Po włączeniu dioda LED miga raz, a następnie miga trzy razy dla danego poziomu ustawienia. Ta częstotliwość migania powtarza się stale przy włączonym urządzeniu.

10 CZYSZCZENIE



WSKAZÓWKA

- » Do czyszczenia nie używać żrących rozpuszczalników / środków czyszczących, szczotek, ostrych przedmiotów itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.
- » Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych cieczach. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

Wyłączyć urządzenie przed jego czyszczeniem i odłączyć je od prądu. W razie zabrudzenia urządzenie czyścić wilgotną szmatką.

11 KONSERWACJA

Urządzenie nie wymaga konserwacji podczas pracy. Należy jednak wykonywać regularne kontrole wzrokowe. Przed każdym użyciem urządzenie należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń. We wnętrzu urządzenia nie znajdują się żadne elementy wymagające konserwacji.



WSKAZÓWKA

W razie widocznych uszkodzeń nie wolno używać urządzenia.

12 USUWANIE BŁĘDÓW I PROBLEMÓW



WSKAZÓWKA

- » Nie wolno wprowadzać nieautoryzowanych zmian ani modyfikacji w urządzeniu.
- » Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy. W sprawie napraw należy zwracać się do serwisu.

Jeśli pomimo przestrzegania proponowanych poniżej rozwiązań w urządzeniu wystąpią usterki lub wykryte zostaną inne wady, należy skontaktować się z serwisem. Dane kontaktowe są podane w rozdziale 16.

Błąd/problem	Rozwiązanie
Szkodniki nie są odstraszane	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnić się, że w użyciu są prawidłowe ustawienia (patrz rozdział 9). • Upewnić się, że bok urządzenia nie jest zasłonięty meblami lub zasłonami, a w pomieszczeniu nie znajduje się dywan. Mogłoby to spowodować odrzucanie lub pochłanianie fal dźwiękowych.

Błąd/problem	Rozwiązanie
Kontrolka LED nie miga	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnić się, że w przypadku stosowania baterii zostały one włożone prawidłowo i są naładowane całkowicie. • Upewnić się, że podczas stosowania zasilacza jest on prawidłowo włożony w urządzenie oraz sprawdzić działanie stosowanego gniazdka.

13 TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE



WSKAZÓWKA

- » Bezpiecznie zapakować urządzenie na czas transportu. W przypadku dłuższych tras transportowych zalecamy przewożenie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- » W celu przechowywania urządzenia wyjąć baterie/zasilacz.

14 UTYLIZACJA



Przekreślony symbol kontenera na kółkach na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Użytkownicy końcowi są zobowiązani do przekazania urządzenia do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Jeśli produkt zawiera baterię lub akumulator, należy je w miarę możliwości zutylizować oddzielnie od produktu. Jako użytkownik końcowy są Państwo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Dostarczone przez nas jako nowe, zużyte po czasie baterie można bezpłatnie zwrócić do naszego magazynu (patrz: adres wysyłki) lub do centrum utylizacji odpadów w Państwa okolicy. Jeśli bateria lub akumulator zawiera wagowo więcej niż 0,0005% rtęci, więcej niż 0,002% kadmu lub więcej niż 0,004% ołowiu, będzie to wyraźnie zaznaczone odpowiednim symbolem chemicznym (Hg Cd, lub Pb) poniżej symbolu przekreślonego kontenera znajdującego się na baterii lub akumulatorze. W bateriach i akumulatorach można znaleźć materiały nadające się do recyklingu, takie jak cynk, żelazo, aluminium, lit i srebro. Baterie i akumulatory mogą również zawierać substancje takie jak rtęć, kadm i ołów. Są one toksyczne i niebezpieczne dla środowiska, jeśli nie zostaną prawidłowo zutylizowane. Metale ciężkie mogą mieć szkodliwy wpływ na zdrowie ludzi, zwierząt i roślin oraz gromadzić się w środowisku. Oddzielna zbiórka i właściwa utylizacja starych urządzeń i zużytych baterii przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych i zapewnia recykling, który chroni ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Informacje o tym, gdzie można znaleźć punkty zbiórki starego sprzętu i zużytych baterii/akumulatorów można uzyskać w administracji miejskiej, w lokalnych zakładach utylizacji odpadów lub w firmie VOSS GmbH & Co. KG.

15 ZGODNOŚĆ Z CE I UKCA



Niniejszym VOSS GmbH & Co KG oświadcza, że produkt opisany w niniejszej instrukcji jest zgodny z podstawowymi wymaganiami oraz innymi stosownymi przepisami, wytycznymi i wymogami prawnymi. Znak CE potwierdza zgodność z wymogami prawnymi w Europejskim Obszarze Gospodarczym, a znak UKCA potwierdza zgodność z wymogami prawnymi Wielkiej Brytanii. Deklaracje zgodności są przechowywane u producenta.

16 SERWIS I KONTAKT

Adres:

VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Niemcy

E-mail: info@voss-group.eu

VOSS.SÖNIC

360



VOSS GMBH & CO. KG

Ohrstedt-Bhf. Nord 5
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

info@voss-group.eu